

iGinga

The Capoeira Song Book

iginga@orangemico.com



Introduction

This Capoeira songbook contains all the songs in the iGinga iphone application. It will be updated each time there is a new release; at each release I hope to make improvement to both the application and this document. Currently there are 229 songs in the database, 87 of which have English translations, and 2 of which have Spanish translations.

Feel free to freely distribute this document as I am releasing it to the Capoeira community as opensource in the same spirit as the several sources I used to compile this document.

This release of the application has several additions, some corrections, it now displays some translations, song title searching, and the interface has now been localized to several languages (Catalan, Finnish, French, German, Italian, Portuguese, Spanish, and Swedish).

Thanks to all my friends who have helped me translate the interface and any other text. Thank you Coruja (Joy) and Tuzinho for your great instruction and support in class. Thank you Borracha (Khorshid) for the project idea.

If you have any suggestions, corrections, or contributions please send me an email: César Augusto Naranjo at iginga@orangemico.com.

To date capoeiristas from these parts of the world have kindly purchased my app; their support makes this project possible.

Australia
Argentina
Brazil
Canada
Croatia
Denmark

France
Germany
Ireland
Italy
Japan
Mexico

Netherlands
Unites States
United Kingdom
Singapore
Spain
Switzerland

César Augusto Naranjo (Fivel, Bogotá, Tatu, Pereira)

Introducción

Este libro de canciones de Capoeira contiene todas las canciones de la aplicación iGinga para el iPhone. Este documento será actualizado cada vez que yo lancé una nueva versión. Con cada nueva versión, espero mejorar la aplicación, y también este documento.. Actualmente, se encuentran 229 canciones en el base de datos, 87 de las cuales están traducidas al inglés, y una al español.

Puede distribuir este documento libremente, yo lo estoy publicando en el mismo espíritu libre de las fuentes que utilicé para compilar este programa y libro. Esta versión ofrece varias adiciones, algunas correcciones, y traducciones. Se pueden buscar canciones por título, y la interface aparece en catalán, finlandés, francés, alemán, italiano, portugués, español, y sueco.

Doy muchas gracias a todos los amigos que me han ayudado. Gracias a Coruja (Joy) y a Tuzinho por su sobresaliente instrucción y su apoyo en clase. Muchísimas gracias también a Borracha (Khorshid) por darme la idea para este proyecto.

Si tiene alguna sugerencia, corrección, o contribución por favor envíeme un correo electrónico. César Augusto Naranjo: iginga@orangemico.com.

Actualmente, capoeiristas de estas siguientes partes del mundo han comprado mi aplicación; sus compras apoyan este proyecto.

Alemania	España	Italia
Australia	Los Estados Unidos	Japón
Argentina	Dinamarca	México
Brasil	Francia	Los Países Bajos
Canadá	Gran Bretaña	Singapur
Croacia	Irlanda	Suiza

César Augusto Naranjo (Fivel, Bogotá, Tatu, Pereira)

Einführung

Dieses Capoeira Liederbuch enthält die ganzen Lieder des iGinga iPhone Programmes. Es wird bei der Veröffentlichung jedes neuen Liedes aktualisiert werden; bei jeder Aktualisierung hoffe ich auch Verbesserungen, sowohl von Aspekten der Anwendung wie auch an diesem Dokument durchzuführen. Momentan gibt es 229 Lieder in der Datenbank, für 87 dieser Lieder sind englische Übersetzungen erhältlich, und für 1 dieser Lieder gibt es Spanische Übersetzungen.

Sie können dieses Dokument gerne, während ich es für die Capoeira Gemeinschaft freigebe, als Open Source verteilen. Es gilt auch für die diversen Quellen die ich dazu benutzt habe dieses Dokument zu kompilieren.

Diese Veröffentlichung dieses Programmes bringt mehrere neue Elemente, sowie auch einige Korrekturen mit sich. Es sind jetzt viele weitere Übersetzungen erhältlich, eine Suchmaschine für Songtitel, sowie ein mehrsprachiges Interface. Dies kann jeweils auf Katalanisch, Finnisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Spanisch, oder Schwedisch eingestellt werden.

Ich bedanke mich bei den Freunden die mir geholfen haben das Interface, so wie andere wichtigen Texte zu übersetzen. Vielen Dank an Coruja (Joy) und Tuzinho für Ihre Anweisungen und Unterstützung im Capoeira Unterricht. Vielen Dank Borracha (Khorshid) für die Projektidee.

Wenn Sie irgendeine Vorschläge, Korrekturen, oder Beiträge bitte haben, schicken Sie mir eine E-Mail: César Augusto Naranjo an iginga@orangemico.com.

Um Capoeiristas von diesen Teilen von der freundlichen Welt zu datieren, hat meine Anwendung gekauft; ihre Stütze macht dieses Projekt möglich.

Australien
Argentinien
Brasilien
Kanada
Kroatien
Dänemark

Frankreich
Deutschland
Irland
Italien
Japan
Mexiko

Niederlande
Vereinte Staaten
Vereinigtes Königreich
Singapur
Spanien
die Schweiz

César Augusto Naranjo (Fivel, Bogotá, Tatu, Pereira)

L'introduzione

Questo canzoniere di Capoeira contiene tutte le canzoni della applicazione per l'iPhone di iGinga. Sarà aggiornato ogni volta che ci sia una nuova pubblicazione; con ogni pubblicazione spero anche fare degli miglioramenti alla applicazione e a questo documento. Ci sono attualmente 229 canzoni nella base di dati, 87 di cui sono tradotti al inglese, e 1 di cui sono tradotti al spagnolo. Per favore sentitevi liberi per distribuire questo documento, mentre lo rilascio alla comunità di Capoeira. Lo faccio come opensource e nello stesso spirito come con le diverse fonti che ho usato per compilarlo.

Questa edizione ha diverse addizioni, alcune correzioni, nuove traduzioni, i titoli di canzoni se possono trovare nella ricerca, e l'interface è ora tradotto a diverse lingue (catalano, finlandese, francese, tedesco, italiano, portoghese, spagnolo, e svedese).

Grazie a tutti gli amici che me hanno aiutato a tradurre l'interfaccia e alcuni altri testi. Ringrazio a Coruja (Joy) e Tuzinho per la sua grand'istruzione ed il suo appoggio nella classe. Ringrazio anche a Borracha (Khorshid) per l'idea per questo progetto.

Se lei ha qualunque suggerimenti, qualunque correzioni, o qualunque contribuzione, prego me inviare un'email: César Augusto Naranjo a iginga@orangemico.com.

Attualmente, capoeiristas da queste parti del mondo hanno con bontà comprato la mia applicazione; il loro aiuto fa questo progetto possibile:

L'Australia	Francia	Olanda
Danimarca	Germania	U.S.A
Argentina	Irlanda	U.K
Brasile	Italia	Singapore
Canada	Giappone	Spagna
Croazia	Messico	Svizzera

César Augusto Naranjo (Fivel, Bogotà, Tatu, Pereira)

L'introduction

Ce livre de chansons de Capoeira contient toutes les chansons dans l'application d'iPhone d'iGinga. Il sera mis à jour chaque fois que il y a un nouveau édition; et à chaque édition j'espère faire des améliorations à l'application et ce document. Actuellement il y a 229 chansons dans la base de données, vous trouvez 87 en anglais, et 1 en espagnol.

Vous peuvent librement distribuer ce document, comme meme je le relâche à la communauté de Capoeira. Je l'ai fait comme opensource dans le même esprit comme les autres sources j'ai j'ai utilisée pour compiler ce document.

Ce édition de l'application a plusieurs additions, quelques corrections, il montre quelques traductions, quelque titre de chanson se peut chercher, et l'interface a été traduite à plusieurs langues (Catalan, Finlandais, Français, Allemand, Italien, Portugais, Espagnol, et Suédois).

Grâce à tous mes amis qui me ont aidé a traduire l'interface et autres textes. Je voudrais remercier Coruja (la Joie) et Tuzinho pour leur instruction et leur grand soutien dans la classe. Voudrais remercier Borracha (Khorshid) pour l'idée pour ce projet.

Si vous avez des suggestions, des corrections, ou contributions, m'envoies s'il vous plaît un e-mail : César Augusto Naranjo à iginga@orangemico.com.

Actuellement, capoeiristas de ces parties du monde ont gentilement acheté ma application ; leur soutien fait ce projet possible.

L'Australie	Argentine	Brésil
Canada	Croatie	Danemark
France	Allemagne	Irlande
Italie	Hollande	Mexique
Japon	U.S.A.	U.K.
Singapour	Espagne	Suisse

César Augusto Naranjo (Fivel, Bogotá, Tatu, Pereira)

A Bananeira Caiu

Mas o facão bateu em baixo, compadre

A bananeira caiu

Mas o facão bateu em baixo, compadre

A bananeira caiu

Cai, cai, cai bananeira

A bananeira caiu

Cai, cai, cai, cai, cai bananeira

A bananeira caiu

A Bananeira Caiu (English translation)

But the knife hit below, friend

The banana-tree fell

But the knife hit below, friend

The banana-tree fell

Fall, fall, fall banana-tree

The banana-tree fell

Fall, fall, fall, fall, fall, banana-tree

The banana-tree fell

A Bananeira Caiu (Spanish translation)

Mas el machete se rompió, compañero

El plátano/banano se cayó

Mas el machete se rompió, compañero

El plátano/banano se cayó

Caiga, caiga, caiga, plátano/banano

El plátano/banano se cayó

Caiga, caiga, caiga, plátano/banano

El plátano/banano se cayó

A Banguela Chamou pra Jogar

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

Tudo começou assim hoje eu tenho que lembrar

Que Maria Martinha do Bonfim, Luís Cândido Machado

Eram os pais de Mestre Bimba Manoel dos Reis Machado

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar , capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

Foi em 1900 que esse facto aconteceu

Em 23 de novembro Mestre Bimba nasceu

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar , capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

Bimba assim dizia tocando seu berimbau
Sentado num velho banco
Ensinado a regional

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar , capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

No dia de formatura era obrigatório jogar
Do são bento grande ao toque de iuna

A banguela não podia sujar

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

Foi no ano de 74 que a tristeza aconteceu
Na cidade de Goiânia

Mestre Bimba morreu

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

A banguela chamou pra jogar

A banguela chamou pra jogar, capoeira

A Canoa Virou Marinheiro

A canoa virou, marinheiro

No fundo do mar tem dinheiro

A canoa virou, marinheiro

No fundo do mar tem segrêdo

A canoa virou, marinheiro

No fundo do mar tem malícia

A canoa virou, marinheiro

No fundo do mar tem capoeira

A canoa virou, marinheiro

Mas se virou, deixa virar

A canoa virou, marinheiro

Oi está lá, no fundo do mar

A canoa virou, marinheiro

A Capoeira Me Ensinou o Quê é a Vida

A capoeira me ensinou o quê é a vida

e você menina me ensinou o quê é amar

A capoeira me ensinou o quê é a vida

e você menina me ensinou o quê é amar

Na roda de Capoeira

Ao som do Berimbau tocando

Essa morena entrou na roda

Joguei com ela e fez meu corpo arrepiar

Não podia imaginar

Me apaixonei por essa morena

que foi se em bora

Para nunca mais voltar

A capoeira me ensinou o quê é a vida

e você menina me ensinou o quê é amar
Chora Capoeira chora
Adeus morena você foi se em bora
Saudade fica e eu lamento
E me arrependo mas não vou te perdoar
O Berimbau tocou e Pandeiro respondeu
E o Atabaque bateu para confirmar
A capoeira me ensinou o quê é a vida
e você menina me ensinou o quê é amar

A Hora e Essa

A hora e essa, a hora e essa
A hora e essa, a hora e essa
Berimbau tocou, na capoeira
Berimbau tocou, eu vou jogar
Berimbau tocou, na capoeira
Berimbau tocou, eu vou jogar

A Manteiga Derramou

Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga não é minha, é para filha de ioiô
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é do patrão, caiu n'agua e se molhou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é de iaiá, a manteiga é de ioiô
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou
A manteiga é do patrão, caiu no chão e derramou
Vou dizer a meu senhor, que a manteiga derramou

A Manteiga Derramou (English translation)

I'm going to say to my master, that the butter has melted
I'm going to say to my lord, that the butter has melted
The butter is not mine, it's for the child of the master
I'm going to say to my lord, that the butter has melted
The butter is the boss', it fell in the water and got wet
I'm going to say to my lord, that the butter has melted
The butter is the boss', it fell in the water and got wet
I'm going to say to my lord, that the butter has melted
The butter is the boss', it fell on the ground and melted
I'm going to say to my lord, that the butter has melted

A Rede Puxar

ê na na ê nago
ê na na ê aie puxar
ê na na ê nago
ê na na ê aie puxar
ê puxa lá que eu puxo cá

A rede puxar
ê puxa lá Samandolé
A rede puxar
ê puxa lá seu marinheiro
A rede puxar

Abalou Capoeira

Abalou Capoeira abalou
Mas se abalou, deixa abalar
Abalou Capoeira abalou
Mas se abalou, deixa cair
Abalou Capoeira abalou

Abalou Capoeira (English translation)

It hit Capoeira it hit
But if it hits, let it hit
It hit Capoeira it hit
But if it hits, let it fall
It hit Capoeira it hit

Acordei de Manhazinha

Acordei de manhazinha
Eu vou pro mar
Tá na hora de ir pescar
Eu vou pro mar
Amanhã é dia santo
Eu vou pro mar
Dia de corpo de Deus
Eu vou pro mar

Adeus Adeus

Oi, adeus, adeus
Boa viagem
Eu vou me embora
Boa viagem
Eu vou com deus
Boa viagem
E nossa senhora
Boa viagem
Adeus
Boa viagem
Adeus, adeus
Boa viagem

Adeus Santo Amaro

Adeus Santo Amaro

Vou ver vou pra la
Vou ver vou pra la
Vou ver a mandinga de la
Adeus Santo Amaro
Vou ver vou pra la
Vou ver vou pra la
Vou ver capoeira jogar
Adeus Santo Amaro
Vou ver vou pra la

Adão

Adão, Adão
Oi cadé Salomé, Adão
Oi cadé Salomé, Adão
O foi na Ilha de Marè
Adão, Adão
Oi cadé Salomé, Adão
Oi cadé Salomé, Adão
O Salomé foi passeia
Adão, Adão
Oi cadé Salomé, Adão

Adão (English translation)

Adam, Adam
Where is Salomé, Adam?
Where is Salomé, Adam?
She went to Ilha de Marè
Adam, Adam
Where is Salomé, Adam?
Where is Salomé, Adam?
Salomé walked away
Adam, Adam
Where is Salomé, Adam?

Ai Ai Ai Ai, Doutor

Ai Ai Ai Ai, Doutor
Velejando No Mar
Eu Vou, Eu Vou
Ai Ai Ai Ai, Doutor
Pra jogar capoeira de São Salvador
Ai Ai Ai Ai, Doutor

Ai meu tempo

Ai, meu tempo, faz tanto tempo
que o meu tempo não volta mais
quando os negos de Aruanda
cantavam coros iguais
Ai, meu tempo, faz tanto tempo

**que o meu tempo não volta mais
quando os negos de Aruanda
cantavam coros iguais**

Nos somos pretos da capanga de Aruanda
a Conceição viemos louvar
Aranda e e e, Aranda e e a

**Nos somos pretos da capanga de Aruanda
a Conceição viemos louvar
Aranda e e e, Aranda e e a**

Preto velho ficava sentado
no batente do velho portão
Preto velho com sua viola
Preto velho com seu violão

**Preto velho com sua viola
Preto velho com seu violão**

La na festa da Conceição
todo mundo pedindo e implorava
O menino pegava a viola
Preto velho então cantarolava

**O menino pegava a viola
Preto velho então cantarolava**

Ai meu tempo (English translation)

Oh my old days, it has been so long
my old days will never return
when the blacks of Aruanda
sang together in a choir

**Oh my old days, it has been so long
my old days will never return
when the blacks of Aruanda
sang together in a choir**

We are the black guards of Aruanda
who came to praise Conceição
Aranda e e e, Aranda e e a

**We are the black guards of Aruanda
who came to praise Conceição
Aranda e e e, Aranda e e a**

The old black man was sitting
on the step of the old gate
Old man with your viola
Old man with your guitar

**Old man with your viola
Old man with your guitar**

At the feast of Conceição
everybody asked for forgiveness

The boy took the viola
The old man began to sing

**he boy took the viola
he old man began to sing**

Ai, Ai, Aidê

Ai, ai aidê Eh Joga bonito que eu quero ver

Ai, ai aidê

Eh Joga bonito que eu quero aprender

Ai, ai aidê

Angola eee, Angola aaa

Angola eee

Angola aaa

O berimbau tá me chamando eu vou jogar

Angola eee

Angola aaa

O berimbau tá me chamando eu vou jogar

Jogo de Dentro,

Jogo de Fora

Cavalaria

meu barra vento

Jogo de Dentro,

Jogo de Fora

Cavalaria

Sinhô São Bento

Angola eee

Angola aaa

O berimbau tá me chamando eu vou jogar

Angola ê, Angolá

Angola ê, Angoláá,

Angola ê mandiguera, Angolá

Angola ê, Angoláá,

Angola ê mandiguera, Angolá

Vou mimbora pra Bahia,

amanhã eu vou pra lá

Vou jogar a capoeira

no mercado popular

Angola ê, Angoláá,

Angola ê mandiguera, Angolá

Antigamente Capoeira pra Estrangeiro

Antigamente Capoeira pra estrangeiro Eu dizia que era mato de corta Mas hoje em dia tudo isso ta mudado Estrangeiro joga Angola, Miudinho e Regional

Antigamente Capoeira pra estrangeiro Eu dizia que era mato de corta Mas hoje em dia tudo isso ta mudado Estrangeiro joga Angola, Miudinho e Regional

O Alemão jogando piquinho Americano suingando pra valer O Japones ta tocando berimbau Vou falar do Mexicano dando até salto mortal

Antigamente Capoeira pra estrangeiro Eu dizia que era mato de corta Mas hoje em dia tudo isso ta mudado Estrangeiro joga Angola, Miudinho e Regional

Apanha Laranja Menino

Convidei meu amigo

Não veio

Sera que é meu amigo

Eu não sei

Me pediu amizade

Eu dei

Me deixou na saudade

Outra vez

Quem faz uma faz duas

Faz tres

Quem faz quatro faz cinco

Faz seis

Apanha laranja menino Apanha laranja no chão Defende o seu reino sózinho Com dor no seu coração

Apanha laranja menino Apanha laranja no chão Defende o seu reino sózinho Com dor no seu coração

Apanha a Laranja no Chão, Tico Tico

Apanha a laranja no chão, tico tico Se meu amor foi embora eu não fico

Apanha a laranja no chão, tico tico

Meu abada é de renda, e de fita

Apanha a laranja no chão, tico tico

Não se apanha com a mão, se apanha com bico

Apanha a laranja no chão, tico tico

Aruande

Tim, Tim, Tim Aruande Aruanda, Aruanda, Aruande

Tim, Tim, Tim Aruande

Aruanda caboclo e cabeçe

Tim, Tim, Tim Aruande

Aruanda caboclo e pra você

Tim, Tim, Tim Aruande

Às Vezes Me Chamam De Negro

Às vezes me chamam de negro Pensando que vão me humilhar Mas o que eles não sabem É que só me fazem lembrar Que eu venho daquela raça Que lutou pra se libertar

Que eu venho daquela raça Que lutou pra se libertar

Que criou o maculelêh2 Que acredita no candomblé Que tem o sorriso no rosto A ginga no corpo e o samba no pé

Que tem o sorriso no rosto A ginga no corpo e o samba no pé

Que fez surgir uma dança Uma luta que pode matar Capoeira, arma poderosa Luta de libertação

Branços e negros na roda Se abraçam como irmãos Camarada o que é meu

É meu irmão

Meu irmão do coração

É meu irmão

Avisa Lá Meu Mano

Avisa lé meu mano, avisa meu mano lá To jogando a capoeira no mercado popular

Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá

To jogando a capoeira e só vou quando acabar

Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá
To jogando a capoeira angola e regional
Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá
To tocando berimbau, angola e regional
Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá
Vou jogar a capoeira, quero ver quem vai pular
Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá
To jogando berimbau so pra ver quem vai tocar
Avisa lá meu mano, avisa meu mano lá
To tocando capoeira só pra ver quem vai jogar

Avisa Meu Mano

Avisa meu mano, avisa meu mano
Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar
Avisa meu mano, avisa meu mano
Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar
Capoeira é luta nossa, da era colonial
É nasceu foi na Bahia, Angola e Regional
Avisa meu mano, avisa meu mano
Avisa meu mano, capoeira mandou me chamar

Avisa Meu Mano (English translation)

Warn my brother, warn my brother
Warn my brother, Capoeira has sent for me
Warn my brother, warn my brother
Warn my brother, Capoeira has sent for me
Capoeira is our martial art, from the colonial era
It was born in Bahia, Angola and Regional
Warn my brother, warn my brother
Warn my brother, Capoeira has sent for me

Bahia Dos Todos Os Santos

Bahia dos todos os santos
Bahia dos orixas
Bahia de Mãe menina
Mãe menina do gantois
Bahia dos todos os santos
Bahia dos orixas
Bahia de Mãe menina
Mãe menina do gantois
Bahia dos Angoleiros
Bahia dos Regionais
Bahia dos Angoleiros
No Mercado popular
Bahia dos Angoleiros
Bahia dos Regionais
Bahia dos Angoleiros
No Mercado popular
Bahia de João Pequeno
Bahia de Curio

Bahia de Boca Rica
Mestre Lua de Bobo
Bahia de João Pequeno
Bahia de Curio
Bahia de Boca Rica
Mestre Lua de Bobo

Bahia Que Tem Dendê

Oi Bahia que tem dendí, Bahia que tem dendê
Oi Bahia que tem dendí, Bahia que tem dendê
Bahia terra bonita, terra bom de se ver
Oi Bahia que tem dendí, Bahia que tem dendê
Bahia de Jorge Amado, Seu Pastinha e Aberré

Bahia de Outrora

Na Bahia de outrora, de Mestre Pastinha, Mestre Waldemar
Ladainhas de Angola, onde o canto me faz recordar
Do tempo que era tão bom, onde eu queria viver
Conhecer toda a mandinga, toda a malícia e também o saber
Ai, ai, aaaai, ai, ai, saudade que eu tenho demais
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Do tempo que não volta atrás
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Quando Bimba era rapaz
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Era um tempo bom demais
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Capoeira era jogada, o capoeirista que tinha valor
Era um tempo que não tinha grupo, que não tinha mestre nem graduação
Os olhos ensinavam a jogar, cada um tinha a sua expressão
O aluno era discípulo aprendia com o mestre toda a lição
Ai, ai, aaaai, ai, ai, saudade que eu tenho demais
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Seu pastinha lá no cais
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Waldemar do Pero Vaz
Ai, ai, aaaai, ai, ai
Era um tempo bom demais
Ai, ai, aaaai, ai, ai

Bahia de Qualquer Maneira

Esse ano eu vou pra Bahia de qualquer maneira
Esse ano eu vou pra Bahia de qualquer maneira
Vou tocar berimbau
Vou da solta mortal
Vou jogar Capoeira
Vou tocar berimbau
Vou da solta mortal
Vou jogar Capoeira
A meia-lua mata você

A meia-lua mata você

Bahia de São Salvador

Oh, Bahia ia ia Bahia de São Salvador Bahia ia ia
Oh, Bahia ia ia Bahia de São Salvador Bahia ia ia
Ela é mãe do Brasil Bahia, terra da Jangada
E terra de muito axé Bahia, terra das mulatas Terriero de Candomble
Oh, Bahia ia ia Bahia de São Salvador Bahia ia ia
êh, êh, êh Olha ai quem chegou Capoeira vou jogar
Olha O Sol bate tão lindo Lá de trás do solar Oh, lá lá êh, laê lá

Baiano Carcará

Baino bom baino e
Baiano bom e baino Carcará
Baino bom baino e
Baiano bom e baino Carcará
Baiano bom e o que sobe no coqueiro
Tira o coco do coqueiro e deixa tudo no lugar
Baiano bom e o que toca berimbau
Que joga capoeira de angola e regional
O que e que eu sou
Sou baiano Carcará
E que eu sou
Sou baiano Carcará

Bamba na Capoeira

Cabra valente bamba na capoeira,
é bamba na capoeira, é bamba na capoeira
Cabra valente bamba na capoeira, é bamba na capoeira, é bamba na capoeira
Nego caiu na alegria do tombo, é na alegria do tombo, é na alegria do tombo!
Nego caiu na alegria do tombo, é na alegria do tombo, é na alegria do tombo
Tombo da ladeira
Banda de capoeira
Meia lua e rasteira
Banda de capoeira
Olha o au bananeira
Banda de capoeira
A cabeçada ligeira
Banda de capoeira
A regional mandingueira
Banda de capoeira

Bananeira caiu

O facão bateu em baixo
A bananeira caiu
O facão bateu em baixo
A bananeira caiu
Cai cai bananeira

A bananeira caiu

Mais um facão bateu em baixo

A bananeira caiu

Banda de Costa Tombo da ladeira

Banda de costa, tombo da ladeira

Segura moço, que esse jogo é capoeira

Banda de costa, tombo da ladeira

Segura moço, que esse jogo é capoeira

Barauna Caiu, Quanto Mais Eu

Barauna caiu, quanto mais eu

Quanto mais eu, quanto mais eu

Barauna caiu, quanto mais eu

Quanto mais eu, colega velho

Barauna caiu, quanto mais eu

Barauna Caiu, Quanto Mais Eu (English translation)

Barauna fell, what more am I?

What more am I, what more am I?

Barauna fell, what more am I?

What more am I, old colleague?

Barauna fell, what more am I?

Batalha de Camujeré

Hê, hê, hê, hê

Eu venci a batalha de Camujerê

Hê, hê, hê, hê

Eu venci a batalha não posso morrer

Hê, hê, hê, hê

Capoeira de Angola me ajudou a vencer

Hê, hê, hê, hê

Beira Mar

O riacho que corre p'ro rio

e o rio que corre p'ro mar

O mar é morada de peixe

quero ver quem vai pegar o cordão de ouro

Beira mar auê Beira mar

Ô Beira mar auê Beira mar

O no tempo que tinha dinheiro

eu dormia com laiá

Hoje dinheiro se acabou

Capoeira chega prá lá

Beira mar auê Beira mar

Ô Beira mar auê Beira mar

Beira Mar (English translation)

The stream that runs to the river
and the the river that runs to the sea
The sea is the home of the fish
I want to see who gets the golden cord

Beira mar auê Beira mar

Ô Beira mar auê Beira mar

Back when I had money
I slept with the society girl
Today the money is gone
and Capoeira arrived

Beira mar auê Beira mar

Ô Beira mar auê Beira mar

Berimbau Me Leva

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar
Berimbau me leva e Capoeira vai jogar
Camarada venho de longe

Trazendo meu berimbau

Fazendo da capoeira

Minha vida meu ideal

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar

Berimbau me leva no passado

Me leva nos tempos de criança

Onda a vida e a brincadeira

E a saudade e uma lembrança

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar

Berimbau me livra dos perigos

Separe amor da traição

Seja sempre meu amigo

Neste mundo de aprovação

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar

Nos caminhos que eu percorri

A saudade foi minha companeira

O destino que a gente não escolhe

O meu foi iacada pela capoeira

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar

Na volta do berimbau

Nos caminhos que eu passei

Junto com quanto tristeza

Eu caí mas me levantei

Berimbau me leva e Capoeira vai jogar

Berimbau mandou se benzer

La Lai Laa Le Lee

Mandinga de Angola berimbau mandou se benzer

E e e berimbau mandou se benze

E e e berimbau mandou se benze

E e e berimbau mandou se benze

E e e berimbau mandou se benze
Capoeira e malícia e mandinga,
Mantento sua tradição,
Reza pra todos os santos pra seus orixas pedinho proteção
La Lai Laa LeLee
Mandinga de angola berimbau mandou se benzer
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
Agachado ao pe do berimbau,
Ele faz o sinal da cruz,
Capoeira e sua estrela guia,
E ela que ile conduz
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
Berimbau e quem comando o jogo,
Seu rosto como ganzuba,
Onegro tem corpo fechado,
carrega seu patua
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
O aperto de mao e manhoso
Sem saber como vai terminar,
O que e certo e na volta do mundo
O que vou se encontrar
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze
E e e berimbau mandou se benze

Berimbau, Berimbau

Da Bahia mandei vir
Berimbau, berimbau
Um Capoeira legal
Berimbau, berimbau
Que jogasse bem Angola
Berimbau, berimbau
Angola e Regional
Berimbau, berimbau
Se você foi a Bahia
Berimbau, berimbau
La no meu Senhor do Bonfim
Berimbau, berimbau
Traga um berimbau maneiro
Berimbau, berimbau
E uma bahiana pra mim
Berimbau, berimbau
Ao inventor do berimbau
Berimbau, berimbau
Quero dar meus para bens

Berimbau, berimbau
Deu embolo na Capoeira
Berimbau, berimbau
Que é luta de vai e vêm
Berimbau, berimbau

Berimbau, Berimbau, Meu Berimbau

Berimbau, berimbau, meu berimbau
Como é gostoso tocar berimbau.
Berimbau, berimbau, meu berimbau
Toca Angola e também Regional
Berimbau, berimbau, meu berimbau
A cabaça, um arame, um pedaço de pau.
Berimbau, berimbau, meu berimbau
Como é gostoso tocar berimbau.
Berimbau, berimbau, meu berimbau

Besouro Preto

ô Besouro Preto ô Besouro Preto bará ô Besouro Preto bará ô Besouro Preto bará
ô Besouro Preto ô Besouro Preto malvado
ô Besouro Preto malvado ô Besouro Preto danado
ô Besouro Preto ô Besouro Preto malvado
ô Besouro Preto malvado ô Besouro Preto danado

Bimba Bimba Bimba

Bimba Bimba Bimba
Criador da Regional
Bimba Bimba Bimba
Tocador do Berimbau
Bimba Bimba Bimba

Bimba Mandou

Bimba mandou bater
Bater
Bimba mandou jogar
Jogar
Bimba mandou cantar
Cantar

Boa Noite

Boa noite pra quem é de boa noite
Bom dia pra quem é de bom dia
A benção meu papai a benção
Maculêlê éo rei da valentia
Boa noite pra quem é de boa noite>
Bom dia pra quem é de bom dia

A benção meu papai a benção
Maculêlé éo rei da valentia

Boa Noite (English translation)

Good night for whoever is from the good night
Good day for whoever is from the good day
A blessing, my father, a blessing
Maculelê is the king of the brave
Good night for whoever is from the good night
Good day for whoever is from the good day
A blessing, my father, a blessing
Maculelê is the king of the brave

Boa Viagem

Adeus
Adeus adeus
Boa viagem
Boa viagem
Adeus, adeus
Eu vou me embora
Boa viagem
Boa viagem
Eu vou
Eu vou com Deus
Boa viagem
Boa viagem
Eu vou, eu vou
E com Nossa Senhora
Boa viagem
Boa viagem
Eu vou- me embora
Adeus
Boa viagem
Boa viagem
Eu vou agora
Adeus adeus
Boa viagem
Boa viagem
Eu vou com Deus
Boa viagem
E com Nossa Senhora
Boa viagem
Chegou a hora
Boa viagem
Adeus...
Boa viagem

Boa Viagem (English translation)

Good bye
Good trip

Good bye, good bye

Good trip

I go

Good trip

I go, I go

Good trip

I'm gonna leave

Good trip

I go now

Good trip

I go with God

Good trip

And with Our Lady

Good trip

The hour has arrived

Good trip

Good bye...

Good trip

Bom Jesus de Mariá

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendá

Jogo de Angola tem dendê

Bom Jesus de Mariá

Pai, Filho e Espirito Santo

Bom Jesus de Mariá

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendá

Jogo de Angola tem dendê

Bom Jesus de Mariá

Pai, Filho e Espirito Santo

Bom Jesus de Mariá

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendê

ô Dendê, ô dendá

Jogo de Angola tem dendê

Bom Jesus de Mariá

Bota Molejo no Jogo

Bota molejo no jogo

Bota suingue agora

Olha o jogo Regional

Também Miudinho e o Jogo de Angola

Bota molejo no jogo

Bota suingue agora

Olha o jogo Regional

Também Miudinho e o Jogo de Angola

Hoje a roda tá boa

O coro esta animado

Tem o mestre Suasunna

O mestre Joel e o mestre Deputado
Bota molejo no jogo
Bota suingue agora
Olha o jogo Regional
Também Miudinho e o Jogo de Angola
Pode chega mais pertinho
Não fique ai acuado
Venha joga Miudinho
Voce aqui sera bem chegado
Bota molejo no jogo
Bota suingue agora
Olha o jogo Regional
Também Miudinho e o Jogo de Angola
Abra a mente garoto
Jogue bem descontraido
Faça um jogo maroto
Essa roda é de bamba e roda de amigo
Bota molejo no jogo
Bota suingue agora
Olha o jogo Regional
Também Miudinho e o Jogo de Angola
Hoje é dia de festa
A Capoeira esta da hora
Solta o corpo menino
E bota Mandinga que o jogo é de mola
Bota molejo no jogo
Bota suingue agora
Olha o jogo Regional
Também Miudinho e o Jogo de Angola
Bota Mandinga na ginga
Bota dende no sapato
Desce no chão quem cobra
Pula pra taz como um gato
Bota molejo no jogo
Bota suingue agora
Olha o jogo Regional
Também Miudinho e o Jogo de Angola

Brincadeira Mandinga

Mas hoje é dia de festa
eu jurei que não vou me importar
se o batuque não sai como eu gosto
se a morena não vai me olhar
hoje eu quero jogar capoeira
ver mandinga pra lá e pra cá
esse luta, essa dança guerreira
faz meu corpo se arrepiá
brincadeira...

Brincadeira, mandinga

No molejo do corpo, va molejar

Brincadeira, mandinga

Brincadeira Mandinga (English translation)

But today is a day of feast
I swear that it won't matter to me
if the rhythm doesn't go the way I like it
if the woman doesn't look at me
today I like to play Capoeira
see mandinga over there and over here
this fight, this warrior dance
makes my body have goosebumps
playing...

Playing, mandinga

With the swinging of the body, go swing

Playing, mandinga

Cabana de Guerreiro

Certo dia na cabana um guerreiro
Certo dia na cabana um guerreiro
Foi atacado por uma tribo pra valê
Pegou dois paus, saiu de salto mortal
E gritou pula menino, que eu sou Maculelê
Certo dia na cabana um guerreiro
Certo dia na cabana um guerreiro
Foi atacado por uma tribo pra valê
Pegou dois paus, saiu de salto mortal
E gritou pula menino, que eu sou Maculelê
É pula lá que eu pulo cá
Que eu sou Maculelê
É pula lá que eu quero vê
Que eu sou Maculelê
É pula eu pula você
Que eu sou Maculelê
É pula lá que eu quero vê
Que eu sou Maculelê

Cabana de Guerreiro (English translation)

One day in the hut a warrior
One day in the hut a warrior
was seriously attacked by a tribe
Grabbed two sticks, jumped a salto mortal
And cried out jump boy, cause I am Maculelê
One day in the hut a warrior
One day in the hut a warrior
was seriously attacked by a tribe
Grabbed two sticks, jumped a salto mortal
And cried out jump boy, cause I am Maculelê
Jump there, cause I jump here
Cause I am Maculelê
Jump there, cause I want to see
Cause I am Maculelê
Jump I jump you
Cause I am Maculelê
Jump there, cause I want to see
Cause I am Maculelê

Cais da Bahia

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Vim de ilha de Maré

No saveiro de mestre João

Fui morar lá na Preguiça

Me criei na Conceição

Eu subi o Pelourinho

Eu descí a Gameleira

Eu passava o dia-a-dia

Nas rodas de capoeira

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

O gringo filmava me fotografava

Eu pouco ligava

Também não sabia

Que essa foto ia sair no jornal

Na França ou na Rússia

Ou talvez na Hungaria.

Capoeira é uma arte

Capoeira é uma luta

Capoeira é uma balet

Mas lindo da minha Bahia

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Camafeu e Traíra tocavam

Valdemar jogavam

Com Seo Zacarias

Eu aprendi capoeira

Lá na rampa e no cais da Bahia

Cajueiro

ê Manda lecô

Cajueiro

Manda loiá

Cajueiro

Manda lecô

Cajueiro

Mandou loiá

Cajueiro

Lecô

Cajueiro

Loiá

Cajueiro

Cajuê

Vou mandar lecô

Cajuê

Vou mandar Boiá

Cajuê

O menina linda

Cajuê

Venha me buscar

Cajuê

Camarada

Capoeira de angola no terreiro

Ouço um berimbau e um pandeiro

Se embora camara mandingueiro

Que a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Agachado ao pe do berimbau

De au vai saindo pra jogar

Meia lua e rabo de arraia

Quero ver que vai jogar

Eee Ee Ee, E camarada Eee Ee E a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Capoeira de angola no terreiro

O seu berimbau, o seu pandeiro

Olha entra na roda mandingueiro

Que a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Agachado no pé do berimbau

Vai sair de au com rolê

Meia lua e rabo de arria

Quero ver que vai joga

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Eee Ee Ee, E camarada

Eee Ee E a roda ja vai começar

Camujerê

Camujerê como tá como tá

Camujerê

Comom vai vosmecê

Camujerê

Eu vou bem de saúde

Camujerê

Para mim é um prazer

Camujerê

Canarinho da Alemanha

Canarinho da Alemanha
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
quem matou meu curió
Eu jogo capoeira mestre Bimba é o melhor, ê
Eu jogo Capoeira, mestre Bimba é o melhor
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Canarinho da Alemanha
Na roda da capoeira quero ver quem é melhor, ê
quem matou meu curió
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Na roda de Capoeira, quero ver quem é melhor
Eu jogo capoeira e Pastinha é melhor, ê
Canarinho da Alemanha
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
quem matou meu curió
Eu jogo capoeira na Bahia é Maceio, ê
Eu jogo Capoeira, mestre Pastinha é o melhor
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Canarinho da Alemanha
Eu jogo capoeira Canjiquinha é melhor, ê
quem matou meu curió
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
Eu jogo Capoeira na Bahia e Maceió
Eu jogo capoeira Caiçara também é, ê
Canarinho da Alemanha
Canarinho da Alemanha quem matou meu curió
quem matou meu curió

Canarinho da Alemanha (English translation)

Canary from Germany
who killed my little bird
I play Capoeira, Mestre Bimba is the best
Canary from Germany
who killed my little bird
In the roda of Capoeira, I like to see who is better
Canary from Germany
who killed my little bird
I play Capoeira, mestre Pastinha is the best
Canary from Germany
who killed my little bird
I play Capoeira in Bahia and Maceió
Canary from Germany
who killed my little bird

Capoeira Cantou

Capoeira cantou
lá de cima escutei

**Capoeira cantou
lá de cima escutei**

A viola gemendo e um canto sereno é o mestre travez
A viola gemendo e um canto sereno é o mestre travez

Arma a beriba
Enverga a madeira
Que vai ter samba de roda e jogo de capoeira

**Arma a beriba
Enverga a madeira
Que vai ter samba de roda e jogo de capoeira**

Domingo de manha
Pego meu berimbau
**Domingo de manha
Pego meu berimbau**
E o meu terno branco
Chapeu de banda pra a roda jogar

**Arma a beriba
Enverga a madeira
Que vai ter samba de roda e jogo de capoeira**

A roda formou
Eu cheguei pra jogar

**A roda formou
Eu cheguei pra jogar**
O meu mestre me disse

Que bom capoeira não pode parar ê

**Arma a beriba
Enverga a madeira
Que vai ter samba de roda e jogo de capoeira**

Capoeira O Lê Lê

Capoeira não sai do pensamento
Capoeira não sai do coração
Capoeira é fundamento
Capoeira é tradição

Capoeira
O lê lê
Capoeira
O lê lê
O lê lê, O lê lê, O lê lê, O lá lá

Capoeira
O lê lê
Capoeira
O lê lê

Capoeira de verdade

Se você faz um jogo ligeiro
dá um pulo pra lá e pra cá
não se julgue tão bom capoeira
Que a capoeira não é tão vulgar
Para ser um bom capoeirista
pra ter muita gente que lhe dê valor
você tem que ter muita humildade

Tocar instrumentos, ser um bom professor
O capoeira faz chula bonita
canta um lamento com muito emoção
quando vê seu mestre jogando
Sente alegria no seu coração
Ele joga angola miudinho
se a coisa esquenta não corre do pau
Tem amigos por todos os lados
um grande sorriso também não faz mal
Isso é coisa da gente
ginga pra lá e pra cá
mexe o corpo ligeiro a mandinga não pode acabar
isso é coisa da gente
ginga pra lá e pra cá
mexe o corpo ligeiro a mandinga não pode acabar
isso é coisa da gente,
ginga pra lá e pra cá

Capoeira de verdade (English translation)

If you play a fast game
Jump here and there
It doesn't mean you play Capoeira well
because Capoeira is not that vulgar
To be a good Capoeirista
To have a lot of people giving credit to you
You need to be very modest
play instruments, be a good teacher
A Capoeirista makes a beautiful chula
sings a lamento with much emotion
When he sees his mestre playing
he feels joy in his heart
He plays Angola and miudinho
If things get hot he doesn't run to a stick
He has friends everywhere
a big smile doesn't harm either
This thing belongs to us,
ginga here and ginga there
Move the body swiftly, the magic musn't stop
This thing belongs to us,
ginga here and ginga there
Move the body swiftly, the magic musn't stop
This thing belongs to us,
ginga here and ginga there

Capoeira no Céu

Eu vou jogar Capoeira no céu
Eu vou jogar Capoeira no céu
Com mestre Bimba, Caiçara, e Ezequiel
Com mestre Bimba, Caiçara, e Ezequiel
Eu vou jogar
Eu vou jogar Capoeira no céu
Eu vou jogar Capoeira no céu

Com mestre Bimba, Caiçara, e Ezequiel
Com mestre Bimba, Caiçara, e Ezequiel
Eu vou jogar

Capoeira pula moita

Capoeira que pula moita
Sem saber pra onde vai
Para mim é um filho perdido
Andando sem destino
A procura de um pai
Esquecer suas raízes
E até quem lhe ensinou
Pulando de grupo em grupo
Querendo ser professor
Olha aqui meu camarada
Agradeça ao seu mestre
E a capoeira que tu aprendeu
Assim diz o velho ditado
Nunca cuspa no prato que você comeu
Vai vai vai
Vem vem vem
Capoeira que pula moita
Ele nunca vai ser ninguém, ora vai
Vai vai vai
Vem vem vem
Capoeira que pula moita
Ele nunca vai ser ninguém, ora vai
Vai vai vai
Vem vem vem

Capoeira pula moita (English translation)

A capoeirista who jumps in the shrubs
Without knowing where he goes
For me it's a lost kid
Walking without destiny
In search of a father
Forgetting his roots
and who taught him
Jumping from group to group
wanting to be a professor
Look here my comrade
Be thankful for your mestre
and the capoeira that you learned
Like the old saying says
Never spit on the plate that you ate from
Go go go
Come come come
A capoeirista who jumps in the shrubs
He will never be no one, oh go
Go go go
Come come come
A capoeirista who jumps in the shrubs

He will never be no one, oh go
Go go go
Come come come

Capoeira é beleza

Capoeira não sai da minha cabeça
Capoeira não sai da minha cabeça
Capoeira não sai do coração
Capoeira não sai do coração
Capoeira quem joga é mandingueiro
Capoeira quem joga é mandingueiro
Capoeira é jogo de irmão
Capoeira é jogo de irmão
Capoeira
Capoeira
é beleza
é beleza
Capoeira
Capoeira
é tradição
é tradição
Capoeira
Capoeira
tem fundamento
tem fundamento
Capoeira
Capoeira
é vibração
é vibração
Capoeira nasceu foi nos quilombos
Capoeira nasceu foi nos quilombos
e no sofrimento da senzala
e no sofrimento da senzala
O nego cantava a ladainha
O nego cantava a ladainha
enquanto o cana cortada
enquanto o cana cortada
Capoeira
Capoeira
é beleza
é beleza
Capoeira
Capoeira
é tradição
é tradição
Capoeira
Capoeira
tem fundamento
tem fundamento
Capoeira
Capoeira
é vibração
é vibração
Na roda de capoeira
Na roda de capoeira

pode se matar ou morrer
pode se matar ou morrer
Mas também se joga limpo
Mas também se joga limpo
que é bonito de se ver
que é bonito de se ver
Capoeira
Capoeira
é beleza
é beleza
Capoeira
Capoeira
é tradição
é tradição
Capoeira
Capoeira
tem fundamento
tem fundamento
Capoeira
Capoeira
é vibração
é vibração
Para ser bom capoeira
Para ser bom capoeira
não basta ter aptidão
náo basta ter aptidáo
Tem que se jogar com a alma
Tem que se jogar com a alma
e cantar com o coração
e cantar com o coração
Capoeira
Capoeira
é beleza
é beleza
Capoeira
Capoeira
é tradição
é tradição
Capoeira
Capoeira
tem fundamento
tem fundamento
Capoeira
Capoeira
é vibração
é vibração

Capoeira é beleza (English translation)

Capoeira won't go out of my head
Capoeira won't go out of my heart
Capoeira who plays is a mandingueiro
Capoeira is a game of brothers
Capoeira
is beautiful
Capoeira

is tradition

Capoeira

has roots

Capoeira

has the vibe

Capoeira was born in the quilombos
and in the suffering in the slave-quarters

The negro sang a ladainha
while he cut the sugarcane

Capoeira

is beautiful

Capoeira

is tradition

Capoeira

has roots

Capoeira

has the vibe

In the roda of Capoeira

you can kill or die

But you can also play clean

because it's beautiful to watch

Capoeira

is beautiful

Capoeira

is tradition

Capoeira

has roots

Capoeira

has the vibe

To be a good Capoeirista

it is not enough to have the feeling

You have to play with the soul

and sing with the heart

Capoeira

is beautiful

Capoeira

is tradition

Capoeira

has roots

Capoeira

has the vibe

Capoeira é defesa, ataque

Capoeira, é defesa, ataque

a ginga de corpo e a malandragem, Capoeira

é defesa, ataque

a ginga de corpo e a malandragem

São Francisco Nunes

Preto Velho meu avô

Ensinou para o meu pai

Mas meu pai não me ensinou, Capoeira

é defesa, ataque

é ginga de corpo e a malandragem

O Maculelê

é a dança do pau

Na roda de Capoeira
é no toque do berimbau, Capoeira
é defesa, ataque
é ginga de corpo e a malandragem
Eu já tive em Moçambique
Eu já tive em Guiné
Tô voltando de Angola
Com o jogo de Malê, Capoeira
é defesa, ataque
é ginga de corpo e a malandragem
Se você quer aprender
Vai ter que praticar
Mas na roda de Capoeira
É gostoso de jogar, Capoeira
é defesa, ataque
é ginga de corpo e a malandragem

Capoeira é defesa, ataque (English translation)

Capoeira, is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem, Capoeira
is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem
St. Fransiscus Nunes
Old black man, my grandfather
He taught my father
but my father did not teach me, Capoeira
is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem
The maculelê
is a dance with woods
In the roda of Capoeira
it's in the rhythm of the berimbau, Capoeira
is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem
I have already been to Mozambique
I have already been to Guine
I'm coming back from Angola
with the game of Malê, Capoeira
is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem
If you want to learn
go practice it
But in the roda of Capoeira
it's a delight to play, Capoeira
is a defense, an attack
the ginga of the body and the malandragem

Capoeira é ligeira

Capoeira prá estrangeiro, meu irmão
Capoeira pra estrangeiro meu irmão
É mato
E mato

Capoeira brasileira, meu compadre
Capoeira brasileira meu compadre

É de matar

E de matar

Capoeira prá estrangeiro, meu irmão
Capoeira pra estrangeiro meu irmão

É mato

E mato

Capoeira brasileira, meu compadre
Capoeira brasileira meu compadre

É de matar

E de matar

Berimbau tá chamando

Berimbau ta chamando

olha a roda formando

e a roda formando

vá se benzendo para entrar

vai se benzendo pra entrar

o toque é de Angola

O toque de Angola, Sao Bento Pequeno, Cavalaria, lúna

São Bento pequeno, Cavalaria, lúna

A mandinga do jogo

a mandinga do jogo

o molejo da esquiva

o molejo da esquiva

e pra não cochilar

é prá não cochilar

Eee Eee

Capoeira é ligeira, ela é brasileira, ela é de matar

Capoeira ligeira, ela e brasileira, ela e de matar

Capoeira é ligeira, ela é brasileira, ela é de matar

Capoeira ligeira, ela e brasileira, ela e de matar

Capoeira prá estrangeiro, meu irmão

Capoeira pra estrangeiro meu irmão

É mato

E mato

Capoeira brasileira, meu compadre

Capoeira brasileira meu compadre

É de matar

E de matar

Capoeira prá estrangeiro, meu irmão

Capoeira pra estrangeiro meu irmão

É mato

E mato

Capoeira brasileira, meu compadre

Capoeira brasileira meu compadre

É de matar

E de matar

Olha o Rabo de Arraia

Olha rabo de arraia

olha aí a Ponteira

ohla e a ponteira

e a Meia-lua prá matar

e a meia lua pra matar

o Mortal e o aú

O mortal e o au

o Macaco e a rasteira

o macaco e a rasteira
e o Arrastão prá derrubar
e arrastao pra derrubar
Galopante façeiro
galo ponche façeiro
vai se preparando para voar
vai se preperando
Capoeira é ligeira, ela é brasileira, ela é de matar
para voar
Capoeira é ligeira, ela é brasileira, ela é de matar
Eee Eee
Capoeira prá estrangeiro, meu irmão
Capoeira ligeira, ela e brasileira, ela e de matar
É mato
Capoeira ligeira, ela e brasileira, ela e de matar
Capoeira brasileira, meu compadre
É de matar
Capoeira prá estrangeiro, meu irmão
É mato
Capoeira brasileira, meu compadre
É de matar

Capoeira é ligeira (English translation)

Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly
Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly
The berimbau is calling
Look at the roda being formed
Get a blessing before entering
The rhythm is Angola
São Bento pequeno, Cavalaria, lúna
The magic of the game
the swiftness of the dodge
Is to not lull
Capoeira is swift, she is Brazilian, she is deadly
Capoeira is swift, she is Brazilian, she is deadly
Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly
Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly
Look, a Rabo de Arraia
Look there a Ponteira
And a deadly Meia-lua
a salto and a cartwheel
A Macaco and a sweep
and an Arrastão to bring down

Galopante to the face
Getting ready to fly
Capoeira is swift, she is Brazilian, she is deadly
Capoeira is swift, she is Brazilian, she is deadly
Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly
Capoeira for strangers, my brother?
Is jungle
Brazilian Capoeira, my comrade
Is deadly

Capoeira é luta é dança

Capoeira é luta é dança
Capoeira é luta é dança
Capoeira é arte é magia
Capoeira é arte é magia
Capoeira é luta é dança
Capoeira é luta é dança
Capoeira é arte é magia
Capoeira é arte é magia
Eu jogo a capoeira
Eu jogo a capoeira
Pois ela é minha alegria
Pois ela é minha alegria
Quando eu toco Berimbau
Quando eu toco Berimbau
Minha alma se contagia
Minha alma se contagia
Pois viver sem Capoeira
Pois viver sem Capoeira
é uma grande agonia
é uma grande agonia
Meu coração logo para
Meu coração logo para
Meus olhos ja não brilham
Meus olhos ja não brilham
Com a falta de Capoeira
Com a falta de Capoeira
Que é um vicio de alegria
Que é um vicio de alegria
Capoeira é o meu jeito de ser
Capoeira é o meu jeito de ser
Capoeira é minha filosofia
Capoeira é minha filosofia
Capoeira eu joguei ontem
Capoeira eu joguei ontem
Jogo hoje e jogo todo dia
Jogo hoje e jogo todo dia
Capoeira é luta é dança
Capoeira é luta é dança
Capoeira é arte é magia
Capoeira é arte é magia
Capoeira é luta é dança

Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia

Capoeira é arte é magia

Capoeira dia e noite, colega velho

Capoeira dia e noite, colega velho

Capoeira noite e dia

Capoeira noite e dia

Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia

Capoeira é luta é dança

Se não fosse a capoeira, colega velho

Capoeira é arte é magia

Eu aqui não estaria

Se não fosse a capoeira, colega velho

Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia

Eu aqui não estaria

Vou fazer da capoeira, colega velho

Capoeira é luta é dança

A minha filosofia

Capoeira é arte é magia

Capoeira é luta é dança Capoeira é arte é magia

Vou fazer da capoeira, colega velho

A minha filosofia

Capoeira é luta é dança

Capoeira é arte é magia

Capoeira é luta é dança (English translation)

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

I play the Capoeira

Because it's my joy

When I play berimbau

My soul contaminates you

As living without Capoeira

is a big agony

My heart soon stops

My eyes yet don't shine

When there's no Capoeira

As it's an addictive joy

Capoeira is my way of being

Capoeira is my philosophy

I played Capoeira yesterday

I play today and I play the whole day

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

Capoeira day and night, old friend

Capoeira night and day

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

If it wasn't for Capoeira, old friend

I wouldn't be here

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

I am going to make of Capoeira, old friend
my philosophy

Capoeira is a fight, is a dance

Capoeira is an art, is magic

Carcará Carcará ê ê

Carcará Carcará ê ê

Carcará tá com fome quer comer

Carcará Carcará ê ê

Carcará tá com fome quer comer

Carcará voa alto no terreiro

Voa alto para melhor avistá

Quem está bem aqui não pode ver

Que a morte também pode voá

Ele é bicho valente qui nem féra

Vem de onde ninguém nunca espera

Come tudo que tipo de animal

é por isto seu nome é Carcará

Carcará Carcará ê ê

Carcará tá com fome quer comer

Caveirinha ê, Caveirinha A

Ele é braço forte

Ele é perna dura

Ele é meu mestre

Ele ninguém segura

Ele é braço forte

Ele é perna dura

Ele é meu mestre

Ele ninguém segura

Caveirinha ê, Caveirinha A

Ele é meu mestre ninguém vai me segurar

Caveirinha ê, Caveirinha A

Ele é meu mestre ninguém vai me segurar

Ele é ligeiro no martelo e a meia da macaco e esse dobrado mas não faz isso na rua

Ele é ligeiro no martelo e a meia da macaco e esse dobrado mas não faz isso na rua

Caveirinha ê, Caveirinha A

Ele é meu mestre ninguém vai me segurar

Caveirinha ê, Caveirinha A

Ele é meu mestre ninguém vai me segurar

Chico

Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá

Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá, eu falei

Chico parauê rauêra, Chico paruaê rauá

Chico parauê rauê, rararauê auê rararuê auá

Prepare o corpo que o Chico chegou

É nego velho tem história pra contar

Chico quero ver jogar

Eu quero ver jogar, Angola e Regional, eu falei

Chico paruaê rauêra, Chico paruaê rauá
Chico paruaê rauê, rararauê auê rararuê auá
Mandinga disfarçada em dança
A dança do canavial
Chico quero ver jogar
Eu quero ver jogar, Angola e Regional, eu falei
Chico paruaê rauêra, Chico paruaê rauá
Chico paruaê rauê, rararauê auê rararuê auá

Chora Capoeira

Chora Capoeira, Capoeira chora,
chora Capoeira Mestre Bimba foi embora
Chora Capoeira, Capoeira chora,
chora Capoeira Mestre Bimba foi embora
Mestre Bimba foi embora
Por favor tire o chapéu
Mas não vai chorar agora
Mestre Bimba foi pro céu
Eh chora
Chora Capoeira, Capoeira chora,
chora Capoeira Mestre Bimba foi embora
Mestre Bimba foi embora
Mas deixou jogo bonito
Deve estar jogando agora
Numa roda do infinito
Eh chora
Chora Capoeira, Capoeira chora,
chora Capoeira Mestre Bimba foi embora
Mestre Bimba foi embora
Não teve choro e nem mistério
O berimbau tocou sereno
Na porta do cemitério
Eh chora
Chora Capoeira, Capoeira chora,
chora Capoeira Mestre Bimba foi embora

Chorou de Fazer Dó

Pescador dá presentes pra ela
Iemanjá dele se enamorou
A jangada voltou sem ele
E os olhos da morena marejou
Chorou chorou de fazer dó
Quando a jangada voltou só
Chorou chorou de fazer dó
Quando a jangada voltou só

Chuê Chuá

Eu pisei na folha seca
Ouvi fazer chuê chuá
Chuê, chuê, chuê chuá

Ouvi fazer chuê chuá
Chuê, chuê, chuê chuá
Ouvi fazer chuê chuá

Chuê Chuá (English translation)

I stepped on a dry leaf
I heard it did chuê chuá
Chuê, chuê, chuê chuá
I heard it did chuê chuá
Chuê, chuê, chuê chuá
I heard it did chuê chuá

Clarear da Lua

Eu vim pela mata eu vinha
Eu vim pela mata escura
Eu vi seu Maculelê
No clarear, no clarear da lua
Eu vim, pela mata eu vinha
Eu vim pela mata escura
Eu vi seu Maculelê
No clarear, no clarear da lua

Clarear da Lua (English translation)

I came through the bush I came
I came through the dark bush
I saw its Maculelê
At the shining, at the shining of the moon
I came through the bush I came
I came through the dark bush
I saw its Maculelê
At the shining, at the shining of the moon

Cobra Lhe Morde

Cobra lhe morde
Senhor São Bento
Cobra mordeu
Senhor São Bento
Cobra danado
Senhor São Bento

Coração Matador

Quando eu vim da Bahia encontrei siria
Coração matador
Quando eu vim da Bahia encontrei siria
Coração matador
Sim quem vem lá, sim quem vem lá

Sim quem vem la, quem vem la sou eu cavaleiro sou eu
Sim quem vem la, sim quem vem la
Sim quem vem la, quem vem la sou eu cavaleiro sou eu

Cruz Credo Avé Maria

Cruz credo avé Maria
Eu jogava e cantava ninguem respondia
Cruz credo avé Maria
Esse roda é de mudo e eu não sabia
Cruz credo avé Maria
Eu plantei melão e nasceu melancia
Cruz credo avé Maria

Cruz Credo Avé Maria (English translation)

Sign of the cross hail Maria
I played and sang but nobody responded
Sign of the cross hail Maria
This roda is of the mutes and I didn't know
Sign of the cross hail Maria
I planted a cantaloup and grew a watermelon
Sign of the cross hail Maria

Dalila

ê Dalila, ilê ilê, Dalila ô
ê Dalila, ilê ilê, Dalila ô?
Capoeira mandou lhe dizer, também capoeira mandou lhe chamar
Capoeira mandou lhe dizer, também capoeira mandou lhe chamar
Quero falar com Dalila, Dalila, Dalila, Dalila
Quero falar com Dalila, Dalila, Dalila, Dalila
Dalila, Dalila
ê Dalila, ilê ilê, Dalila ô
Vamos se embora Dalila
ê Dalila, ilê ilê, Dalila ô
ê Dalila
ê Dalila, ilê ilê, Dalila ô

Deu Sinal

Marimbondo marimbondo
Deu sinal
Marimbondo me mordeu
Deu sinal
Oi me mordeu foi no umbigo
Deu sinal
Mas se fosse mais prà baixo
Deu sinal
O mundo estava perdido
Deu sinal
Marimbondo que è danado

Deu sinal

Marimbondo è venenoso

Deu sinal

Dois Irmãos

Eu tenho dois irmãos (bis)
Um é chamando de Cobra Mansa
E o outro Gavião
Um joga pelo alto
E o outro pelo chão
Iê! Galo cantouS

Dona Isabel

Dona Isabel que história é essa
De ter feito a abolição
De ser princesa boazinha
Que libertou a escravidão
To cansado de conversa
To cansado de ilusão
Abolição se fez com sangue
Que inundava esse país
Que o negro transformou em luta
Cansado de ser infeliz
Abolição se fez bem antes
E Ainda há por se fazer agora
Com a verdade da favela
Não com a mentira da escola
Dona Isabel chegou a hora
De se acabar com essa maldade
De se ensinar aos nossos filhos
O quanto custa a liberdade
Viva Zumbi, nosso guerreiro
Que fez-se herói lá em Palmares
Viva a cultura desse povo
A liberdade verdadeira
Que já corria nos quilombos
E já jogava Capoeira
Iê, viva Zumbi
Iê, viva Zumbi, camará
Iê, viva Palmares
Iê, viva Palmares, camará
Iê, a Capoeira
Iê, a Capoeira, camará
Iê o berimbau
Iê, o berimbau, camará
Iê, jogo de Angola
Iê, jogo de Angola, camará
Iê a falsidade
Iê, a falsidade, camará

Dona Isabel (English translation)

Lady Isabel what is this story
Of having accomplished the abolition
Of being a good princess
Who liberated the slaves
I am tired of the talk
I am tired of the illusion
The abolition was accomplished with the blood
That flooded this country
That the black man transformed into a fight
Tired of being unhappy
Abolition was done much earlier
And it is still being done
With the reality of the slums
Not with the lie of the school
Isabel the time has come
To quit this evil
And to teach our children
How much freedom costs
Hail Zumbi, our warrior
Who became a hero in Palmares
Hail the culture of these people
The true freedom
That ruled the Quilombos
That played Capoeira
lê, hail Zumbi
lê, hail Zumbi, comrade
lê, hail Palmares
lê, hail Palmares, comrade
lê, the Capoeira
lê, the Capoeira, comrade
lê the berimbau
lê, the berimbau, comrade
lê, game of Angola
lê, game of Angola, comrade
lê the falseness
lê, the falseness, comrade

Dona Maria do Camboatá

Dona Maria do Camboatá
Dona Maria do Camboatá
Ela chega na venda, ela manda botá
Ela chega na venda é manda botá
Dona Maria do Camboatá
Dona Maria do Camboatá
Ela chega na venda e dá salto mortal
Ela chega na venda é da salto mortá
Dona Maria do Camboatá
Dona Maria do Camboatá
Ela chega na venda e começa a gingar
é do Camboatá é do Camboatá
Dona Maria do Camboatá
Dona Maria do Camboatá

Dona Maria do Camboatá (English translation)

Lady Maria from Camboatá
She arrives at the store, she orders to take
Lady Maria from Camboatá
She arrives at the store and does a salto mortal
Lady Maria from Camboatá
She arrives at the store and starts to ginga
Lady Maria from Camboatá

Dona Maria, como vai você

Como vai você, como vai você
Dona Maria, como vai você
Joga bonito que eu quero ver
Dona Maria, como vai você
Joga com calma que eu quero aprender
Dona Maria, como vai você
Esse jogo é Capoeira, não é karate
Dona Maria, como vai você

Dona Maria, como vai você (English translation)

How do you do, how do you do?
Holy Maria how do you do?
Play beautiful, because I like to watch
Holy Maria how do you do?
Play carefully, because I like to learn
Holy Maria how do you do?
This game is Capoeira, not karate
Holy Maria how do you do?

Dono da Casa

Ô Sinhô, dono da casa,
nós viemo aqui lhe vê,
Viemo lhe perguntá,
como passa vosmicê
Ô Sinhô, dono da casa,
nós viemo aqui lhe vê,
Viemo lhe perguntá,
como passa vosmicê
E como é seu nome?
É maculelê
E de onde veio?
É maculelê
Lá de Santo Amaro
É maculelê

Dono da Casa (English translation)

O lord, owner of the house

We came here to see you
Came to ask you,
how are you
O lord, owner of the house
We came here to see you
Came to ask you,
how are you
And what is your name?
It's Maculelê
And where did you come from?
It's Maculelê
There from Santo Amaro
It's Maculelê

Dá No Nego

Dá, dá, dá no nego
No nego você não dá
Dá, dá, dá no nego
Mas se der vai apanhar
Dá, dá, dá no nego
? Joga o nego para cima deixa o nego vadiar
Dá, dá, dá no nego

é Doce Morrer no Mar

é doce morrer no mar
Nas ondas verdes do mar
é doce morrer no mar
Nas ondas verdes do mar
é doce morrer no mar
Nos braços de lemanja
é doce morrer no mar
Nos braços de lemanja

é é

Eu conheci Mestre Bimba, conheci Canjiquinha e Toni Maré
é é
Me disseram que um dia,
é é
Capoeira é pra homen, menino e mulher,
é é
Pra menino e mulher
é é
Capoeira é pra homen, menino e mulher
é é

é Hora de Puxar a Rede

Autor: Mestre Kenura
é hora de puxar a rede

é hora de ir pro mar
é hora de pucar a rede jangadeiro
é hora de trabalhar
é hora de puxar a rede
é hora de ir pro mar
é hora de pucar a rede jangadeiro
é hora de trabalhar
O mar é minha morada
A noite é minha companheira
Samburá é meu travesseiro
A jangada amiga verdadeira
é hora de puxar a rede
é hora de ir pro mar
é hora de pucar a rede jangadeiro
é hora de trabalhar

é Legal, é Legal

é legal, é legal
Jogar Capoeira e tocar berimbau
é legal, é legal
Jogar Capoeira e tocar berimbau
é legal, é legal

é Legal, é Legal (English translation)

It's cool, it's cool
Playing capoeira and playing berimbau
It's cool, it's cool
Playing capoeira is a cool thing
It's cool, it's cool

E Na Hora Ê

Êêêê, mas E na hora ê, E na hora á
E na hora ê, sou de Angola
E na hora ê, E na hora á
E na hora ê, sou de Angola
E na hora ê, E na hora á
E na hora ê, dá licença pr' eu passar
E na hora ê, E na hora á
E na hora ê, sou de Angola

E a Lapa, E a Lapa

Falo de Lapa Lembro
De Rio de Janeiro
São Sebastião é o
seu Santo Padroeiro
E a Lapa, E a Lapa
Na Lapa eu vi
Leopoldinha jogar.

vi Arthur emidio
Sinhosinho teve lá
Cuidado moço pro
punhal não te furar)
O meu lenço de seda
Navalhada não vai me cortar.

E a Lapa, E a Lapa

Manduca da Praia todos
temiam seu pisar.
Madame Satá nem a
policia podia parar.
Arcos da lapa tem
Muita muita história
Pra contar, se tu fora
lapa capoeira vai rolar.

E a Lapa, E a Lapa

É de manhã, Idalina tá me chamando

É de manhã, Idalina tà me chamando
Idalina tem o costume
de chamar e vai andando

É de manhã, Idalina tà me chamando

O Idalina meu amor
Idalina tà me esperando

É de manhã, Idalina tà me chamando

Idalina tem o costume
Danado de falar de homem

É de manhã, Idalina tà me chamando

Idalina meu amor
Idalina tà me esperando

É de manhã, Idalina tà me chamando

É de manhã, Idalina tá me chamando (English translation)

It's in the morning, Idalina is calling me
Idalina has the custom
to call en go walking

It's in the morning, Idalina is calling me

Oh Idalina my love
Idalina is waiting for me

It's in the morning, Idalina is calling me

Idalina has the custom
Injured of speaking of men

It's in the morning, Idalina is calling me

Oh Idalina my love
Idalina is waiting for me

It's in the morning, Idalina is calling me

É jôgo praticado na terra de São Salvador

Oi meu mano,
O que foi que tu viu la,
Eu vi Capoeira matando,
Tambem vi maculelê, Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador
Sou discipulo que aprende,
Sou mestre que da lição,
Na roda de Capoeira,
Nunca dei um golpe em vão, Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador
Manuel dos Reis Machado,
Ele é fenomenal,
Ele é o Mestre Bimba,
Criador do Regional, Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador
Capoeira é luta nossa,
Da era colonial,
Nasceu foi na Bahia,
Angola e Regional, Capoeira
É jogo praticado na terra de São Salvador

É jogo praticado na terra de São Salvador (English translation)

O my brother
What was it that you saw there?
I saw Capoeira killing
I also saw maculelê, Capoeira
The game that is being played on the land of São Salvador
I am a student who learns
I am a master who teaches
In a circle of Capoeira
I never gave a useless kick, Capoeira
The game that is being played on the land of São Salvador
Manuel dos Reis Machado,
He is phenomenal,
He is the mestre Bimba,
The creator of Regional, Capoeira
The game that is being played on the land of São Salvador
Capoeira is our martial art
From the colonial era
It was born in Bahia,
Angola and Regional, Capoeira
The game that is being played on the land of São Salvador

É só prestar atenção

É só prestar atenção,
esta luta brasileira é Capoeira meu irmão
É só prestar atenção,
esta luta brasileira é Capoeira meu irmão
É só prestar atenção,
esta luta brasileira é Capoeira meu irmão
É só prestar atenção,

esta luta brasileira é Capoeira meu irmão

Agora eu quero ouvir berimbau

Agora eu quero ouvir berimbau

Agora eu quero ouvir o pandeiro

Agora eu quero ouvir o pandeiro

Agora eu quero ouvir atabaque

Agora eu quero ouvir atabaque

Agora eu quero ouvir agogô

Agora eu quero ouvir agogô

Agora eu quero ouvir recu-recu

Agora eu quero ouvir recu-recu

É só prestar atenção (English translation)

You just have to pay attention

This brazilian martial art is Capoeira, my brother

You just have to pay attention

This brazilian martial art is Capoeira, my brother

You just have to pay attention

This brazilian martial art is Capoeira, my brother

You just have to pay attention

This brazilian martial art is Capoeira, my brother

Now I just want to hear the berimbau

Now I just want to hear the berimbau

Now I just want to hear the pandeiro

Now I just want to hear the pandeiro

Now I just want to hear the atabaque

Now I just want to hear the atabaque

Now I just want to hear the agogô

Now I just want to hear the agogô

Now I just want to hear the recu-recu

Now I just want to hear the recu-recu

Eh Capoeira

E toma sentido

No aperto da mão

Que a Capoeira

É historia e tradição

Eleva o espirito

Para me inspirar

Jogo Capoeira

Pra pode me libertar

Eu falei Capoeira ai ai

Eh capoeira ai aia

É um jogo que balança o corpo pra lá e pra cá

Eu falei Capoeira ai ai

Eh capoeira ai aia

Entrou pra historia

No Brasil colonial

Lutou em batalhas

Virou luta nacional

E deu volta ao mundo

E o mundo virou

Em terras alheias
a todos encantou
Eu falei Capoeira ai ai
Eh capoeira ai aia
É um jogo que balança o corpo pra lá e pra cá
Eu falei Capoeira ai ai
Eh capoeira ai aia

Eh Capoeira (English translation)

Take heed of
the hand shake
because Capoeira
is history and tradition
It elevates the spirit
and it inspires me
I play Capoeira
to free my soul
I'm talking about Capoeira
Eh capoeira ai aia
It is a game that makes the body swing around
I'm talking about Capoeira
Eh capoeira ai aia
It entered history
During the colonial times
It fought in battles
to become a national fight
And it went around the world
turning the world around
In all countries
enchancing everyone
I'm talking about Capoeira
Eh capoeira ai aia
It is a game that makes the body swing around
I'm talking about Capoeira
Eh capoeira ai aia

Eh Capoeira

Eh sacode a poeira, embança, embança, embança
Eh sacode a poeira, embança, embança, embança
Berimbau e feito de beriba, uma cabeça bem maneira
Mestre Bimba que me deu
Entra na roda, abre o peito e sai falando toca luna e banguela
mostra o som que Deus lhe deu
Eh sacode a poeira, embança, embança, embança
Casa de ferreiro espeto de pau
Nao se meta comigo se vai se dar mal
Se me de uma armada
Eu dou uma rasteira
Se nao de na capoeira
Eu dou de berimbau
Camarada

Era Um Capoeira

Era um capoeira
Era um capoeira
Tão valente e respeitado
Mas um dia ele foi derrotado
Pelo sorriso de uma mulher
Eu não pude acreditar
Como moça tão linda ai meu deus
Fez capoeira chorar
Cruz Credo Ave maria
Eu chorava eu chorava a menina sorria
Cruz Credo Ave maria
Eu olhei para a santa e santa sorria
Cruz Credo Ave maria
Eu chorei foi de noite chorei foi de dia
Cruz Credo Ave maria
Eu cantava eu cantava e ninguém respondia
Cruz Credo Ave maria

Eu Saí da Bahia

Eu saí da Bahia
pra jogar capoeira de angola
Me recomendei a Deus,
A Jesus Cristo e a nossa Senhora
Eu saí da Bahia
pra jogar capoeira de angola
Me recomendei a Deus,
A Jesus Cristo e a nossa Senhora
Quando eu entrei no salão
Fiquei a observar
Vi tanta barbaridade
Que fiquei todo arrepiado
Vi rabo de arraia maldoso
Cabeçada das perigosas
Balão de quebrar pescoço
Era uma roda das de matar é
Eu saí da Bahia
pra jogar capoeira de angola
Me recomendei a Deus,
A Jesus Cristo e a nossa Senhora
Um amigo me convidou
Pra ir na roda jogar
Quando saí na angola
Ele saiu na regional é
Eu saí da Bahia
pra jogar capoeira de angola
Me recomendei a Deus,
A Jesus Cristo e a nossa Senhora
Eu chamei pelo divino
E disse eu vou me mandar
Eu já estou muito velho
Esse jogo não vou aguentar é
Eu saí da Bahia

pra jogar capoeira de angola
Me recomendei a Deus,
A Jesus Cristo e a nossa Senhora

Eu Vim Aqui Buscar

Eu vim aqui buscar,
um poquinho de dende
Eu vim aqui buscar,
um poquinho de dende
Pra passar do berimbau,
um poquinho de dende
Pra passar do berimbau,
um poquinho de dende
Me leva morena me leva
um poquinho de dende
Me leva morena me leva
um poquinho de dende
Pra passar do berimbau,
um poquinho de dende
Pra passar do berimbau,
um poquinho de dende

Eu disse camarada

Eu disse camarada que eu vinha
Eu disse camarada que eu vinha Na sua aldeia camarada um dia
Na sua aldeia camarada um dia
Eu disse camarada que eu vinha Na sua aldeia camarada um dia
Eu disse camarada que eu vinha
Na sua aldeia camarada um dia

Eu disse camarada (English translation)

I said, friend, that I'd come
to your village, friend, one day
I said, friend, that I'd come
to your village, friend, one day

Eu sou feito de sangue e suor

Eu sou feito de sangue e suor
Me enchendo de orgulho e magia
O meu pai foi criado na dôr
Minha mãe negra escrava Maria
Eu nasci num cantinho do inferno
Cujo nome chamava senzala
Eu nasci num cantinho do inferno
Cujo nome chamava senzala
O meu corpo cortado de acoite
Minha boca queimava de sede
Rezava pelos antepassados

No chão debaixo da rede
Rezava pelos antepassados
No chão debaixo da rede
Baba mi ô, baba mi ô,
Eh baba mi ô, ba ba
Baba mi ô, baba mi ô,
Eh baba mi ô, ba ba

Eu vi a Cutia com coco no dente

Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente
Comendo farinha, olhando pra gente
Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente
Comendo farinha, olhando pra gente
Eu vi a Cutia com coco no dente
com coco no dente com coco no dente
Eu vi a Cutia com coco no dente

Eu vi a Cutia com coco no dente (English translation)

I saw Cutia with coconut on the teeth
With coconut on the teeth with coconut on the teeth
I saw Cutia with coconut on the teeth
Eating flour, looking at me
I saw Cutia with coconut on the teeth
With coconut on the teeth with coconut on the teeth
I saw Cutia with coconut on the teeth
Eating flour, looking at me
I saw Cutia with coconut on the teeth
With coconut on the teeth with coconut on the teeth
I saw Cutia with coconut on the teeth

Filho de Bimba não pode cair

Vem a chuva, vem o vento
Vem a chuva, vem o vento
Corre água na pedreira
Cai a folha do cajueiro
Cai a manga da mangueira
Só não cai filho de Bimba
Que é bamba de capoeira
Oi cuidado menino que o jogo vai subir
Filho de Bimba não pode cair
Não pode cair, não pode cair
Filho de Bimba não pode cair

Filho de Bimba não pode cair (English translation)

Comes the rain, comes the wind
Comes the rain, comes the wind
Water falls down on the bridge
A leaf falls from the Caju-tree
A manga falls from the manga-tree
Only the son of Bimba doesn't fall
Cause he is a tough capoeirista
Careful boy because the game is getting faster
A son of Bimba cannot fall
Cannot fall, cannot fall
A son of Bimba cannot fall

Foge pra Camugerê

Aidê é uma negra africana,
tinha mandinga no seu cantar
tinha os olhos esverdeados
e sabia como cozinhar,
sinhozinho ficou encantado
e com Aidê ele quis se casar
Nego disse, Aidê, não se case, vá pro quilombo pra se libertar
Aidê

Foge pra camugerê

Aidê

Foge pra camugerê

No quilombo de Camugerê.
a liberdade Aidê encontrou
juntou-se aos negros irmãos,
descobriu um grande amor
hoje Aidê canta sorrindo,
e fala com muito louvor
liberdade não tem preço,
o negro sabe quem o libertou
Aidê

Foge pra camugerê

Aidê

Foge pra camugerê

Sinhozinho disse então,
com quilombo eu vou acabar,
se Aidê não se casa comigo,
com ninguém ela vai se casar
chegando em Camugerê,
sinhozinho se surpreendeu
o negro mostrou uma arma,
que na senzala se desenvolveu
o negro venceua batalha,
e no quilombo sinhozinho morreu
Aidê

Foge pra camugerê

Aidê

Foge pra camugerê

Fogo de Palha

Iniciante, eu entendo a euforia
 Iniciante, eu entendo a euforia
 Logo que você entrou nessa academia
 Logo que você entrou nessa academia
 Tenho bem mais tempo e essa arte ainda me encanta
 Tenho bem mais tempo e essa arte ainda me encanta
 Mas água demais, até mesmo, mata a planta
 Mas água demais, até mesmo, mata a planta
 Oi devagar se chega lá
 Oi devagar se chega lá
Devagar se chega lá
Devagar se chega lá
 Devagar se chega lá
 Devagar se chega lá
Devagar se chega lá
Devagar se chega lá
 Primeiro passo de um longo caminho
 Primeiro passo de um longo caminho Vá devagar, vá bem devagarinho Fogo de palha acaba logo,
 isso é um fato E é de grão em grão que a galinha enche o papo Oi, devagar se chega lá
 Vá devagar, vá bem devagarinho
Devagar se chega lá
 Fogo de palha acaba logo, isso é um fato
 Devagar se chega lá
 E é de grão em grão que a galinha enche o papo
Devagar se chega lá
 Oi, devagar se chega lá
 Tá com pressa de chegar
Devagar se chega lá
Devagar se chega lá
 Devagar se chega lá
Devagar se chega lá
 Tá com pressa de chegar
Devagar se chega lá

Fogo de Palha (English translation)

Beginner, I understand the euphoria
 As soon as you entered this academy
 I have some time and this art already enchanted me
 But too much water, however, kills the plant
 Take it easy, you will get there
Take it easy, you will get there
 Take it easy, you will get there
Take it easy, you will get there
 First step on a great path
 Take it easy, take it real easy
 Straw fire finishes soon, this is a fact
 And it's grain by grain that the chicken fills her belly
 Oh take it easy, you will get there
Take it easy, you will get there
 Take it easy, you will get there
Take it easy, you will get there
 You're in a hurry to arrive
Take it easy, you will get there

Foi na Beira do Mar

Foi na beira do mar,
Foi na beira do mar,
Eu aprendi a jogar
Capoeira de Angola
Na beira do mar

Foi na beira do mar,
Foi na beira do mar,
Eu aprendi a jogar
Capoeira de Angola
Na beira do mar

O riacho que corre pro rio
E o rio que corre pro mar
E o mar e marada de peixe
Quero ver quem vai jogar

Foi na beira do mar
Foi na beira do mar,
Foi na beira do mar,
Eu aprendi a jogar
Capoeira de Angola
Na beira do mar

By the side of the sea
By the side of the sea
I learned to play
Capoeira Angola
By the side of the sea
By the side of the sea
By the side of the sea
I learned to play
Capoeira Angola
By the side of the sea

The stream runs into the river
The river runs into the sea
The sea is the home of fish
I want to see who comes to play
By the side of the sea
By the side of the sea
By the side of the sea
I learned to play
Capoeira Angola
By the side of the sea

Foi no clarão da lua

Foiii

Foi

Foi no clarão da lua
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
que eu vi acontecer
num vale-tudo com o jiu-jitsu
num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer, mas foi
o Capoeira vencer, mas foi

Foiii
Foi
Foi no clarão da lua
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer
o Capoeira vencer, mas foi
Deu armada, deu rasteira
Deu armada, deu rasteira
meia lua e a ponteira
meia lua e a ponteira
Logo no primeiro round
Logo no primeiro round
venceu o Capoeira
venceu o Capoeira
Em baixo do ringue
Em baixo do ringue
o mestre Bimba vibrava
o mestre Bimba vibrava
tocando seu berimbau
tocando seu berimbau
enquanto a gente cantava, mas foi
enquanto a gente cantava, mas foi
Foiii
Foi
Foi no clarão da lua
Foi no clarão da lua
que eu vi acontecer
que eu vi acontecer
Num vale-tudo com o jiu-jitsu
num vale-tudo com o jiu-jitsu
o Capoeira vencer
o Capoeira vencer, mas foi

Foi no clarão da lua (English translation)

It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won
It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won
He gave an armada, he gave a rasteira
a meia lua and a ponteira
Yet in the first round
the capoeirista won
Below the ring
Mestre Bimba was thrilled
playing his berimbau

while we sung
It was
It was in the moonlight
that I saw it happening
In a freefight with jiu-jitsu
the capoeirista won

Folha Seca

Mas eu pisei na folha seca eu ouvi fazer xuê, xuâ
Xuê, xuê, xuê, xuâ
Eu ouvi fazer xuê, xuâ
Xuê, xuê, xuê, xuâ
Eu ouvi fazer xuê, xuâ

Gameleira No Chão

Bentivi jogo (botô)
Gameleira no chão
Bentivi jogo
Gameleira no chão
Botô que eu vi
Gameleira no chão
Botô, botô
Gameleira no chão

Ginga dos Ventos

Io io ia iaa, io io io io io ia iaa
Io io ia iaa, io io io io io ia iaa
Ginga dos ventos, levanta a poeira
Ginga dos ventos, cortando o vendaval
Ginga dos ventos, levanta a poeira
Ginga dos ventos, cortando o vendaval
Na armada e no au
Cortando o vendaval
Meia lua e a rasteira
Cortando o vendaval
E no corte da navalha
Cortando o vendaval
E na ponta do facão
Cortando o vendaval
Ginga dos ventos, levanta a poeira
Ginga dos ventos, cortando o vendaval
Ginga dos ventos, levanta a poeira
Ginga dos ventos, cortando o vendaval
Io io ia iaa, io io io io io ia iaa
Io io ia iaa, io io io io io ia iaa

Ginga menina

Mas como é linda nossa Capoeira

Mas como é linda nossa Capoeira

Oh ginga, ginga menina

Eu quero ver, você jogar

Eu quero ver, você jogar

Eu quero ver, você jogar

Eu quero ver, você jogar

Mas essa beleza

foi deus quem me deu

Mas essa beleza

foi deus quem me deu

Olha eu vi Januaria

Olha eu vi Januaria

Olha eu vi na Bahia

em Salvador

Mas eu vi lá em Minas

lá em Belô

Se você quer ver

esta maravilha

Vem pro meu brasil

Vem pro meu brasil

Vem pro meu brasil

É quem tem pra te dar

Vem pro meu brasil

Vem pro meu brasil

Vem pro meu brasil

É quem tem pra te dar

Oh ginga

Ginga, ginga menina

Eu quero ver, você jogar

Eu quero ver, você jogar

Ginga menina (English translation)

What a beauty it is, our Capoeira

What a beauty it is, our Capoeira

Oh ginga, ginga girl

I want to see you play

I want to see you play

I want to see you play

I want to see you play

But this beauty

was given to me by god

But this beauty

was given to me by god

Look I saw Januaria

Look I saw Januaria

Look I saw it in Bahia

in Salvador

But I watched it in Minas

there in Belô

If you want to see

this miracle

Come to my Brazil

Come to my Brazil

Come to my Brazil

There it will be given to you

Come to my Brazil
Come to my Brazil
Come to my Brazil
There it will be given to you
Oh gunga
Gunga, gunga girl
I want to see you play
I want to see you play

Gunga é meu

Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu, é meu, é meu
Gunga é meu, é meu, é meu
Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu, foi papai que me deu
Gunga é meu foi meu pai que me deu
Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu, gunga é meu
Gunga é meu eu não dou a ninguém
Gunga é meu, gunga é meu

Gunga é meu (English translation)

The gunga is mine, the gunga is mine
The gunga is mine, is mine, is mine
The gunga is mine, the gunga is mine
The gunga is mine, my dad gave it to me
The gunga is mine, the gunga is mine
The gunga is mine, I give it to no-one
The gunga is mine, the gunga is mine

laiá loiô

Quando meu mestre se foi
Quando meu mestre se foi
Toda Bahia chorou
Toda Bahia chorou
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
Menino com quem tu aprendeu
Menino com quem tu aprendeu
Menino com quem tu aprendeu
Menino com quem tu aprendeu
Aprendeu a jogar capoeira aprendeu
Aprendeu a jogar capoeira aprendeu
Quem te ensinou já morreu

Quem te ensinou já morreu
Quem te ensinou já morreu
Quem te ensinou já morreu
O seu nome está gravado
O seu nome está gravado
Na terra onde ele nasceu
Na terra onde ele nasceu
Salve o mestre Bimba
Salve o mestre Bimba
Salve a Ilha de Maré
Salve a Ilha de Maré
Salve o mestre quem me ensinou
Salve o mestre quem me ensinou
a mandinga de bater com o pé
a mandinga de bater com o pé
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
Mandingueiro
Mandingueiro
cheio de malevolência
cheio de malevolência
Era ligeiro meu mestre
Era ligeiro meu mestre
Jogava conforme a cadência
Jogava conforme a cadência
do bater do berimbau
do bater do berimbau
Salve o Mestre Bimba
Salve o Mestre Bimba
Criador da Regional
Criador da Regional
Salve o Mestre Bimba
Salve o Mestre Bimba Criador da Regional
Criador da Regional
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
Aprendeu Meia-Lua aprendeu
Aprendeu Meia-Lua aprendeu
Martelo e Rabo de Arraia
Martelo e Rabo de Arraia
Jogava no pé da ladeira
Jogava no pé da ladeira
Muitas vezes na beira da praia
Muitas vezes na beira da praia
Salve São Salvador
Salve São Salvador
Salve a Ilha de Maré
Salve a Ilha de Maré
Salve o mestre quem me ensinou

Salve o mestre quem me ensinou
a mandinga de bater com o pé
a mandinga de bater com o pé

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

Quando meu mestre se foi

Quando meu mestre se foi

Toda Bahia choro

Toda Bahia chorou

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô (English translation)

When my mestre left

All Bahia cried

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

Boy with whom did you learn

Boy with whom did you learn

Learned to play Capoeira

The one who taught you already died

The one who taught you already died

Oh his name is permanently written

in the ground where he was born

Long live mestre Bimba

Long live Ilha de Maré

Long live the mestre who taught me

the magic of kicking with the foot

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

Mandingueiro

Full of malevolência

My mestre was fast,

he played to the cadence

of the rhythm of the berimbau

Long live mestre Bimba

Creator of (Capoeira) Regional

Long live mestre Bimba

Creator of (Capoeira) Regional

laiá loiô

laiá loiô

laiá loiô

He learned the Meia-Lua, learned

Martelo and Rabo de Arraia

Played at the foot of the hill

many times at the side of the beach
Long live São Salvador
Long live Ilha de Maré
Long live the mestre who taught me
the magic of kicking with the foot
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô
When my mestre left
All Bahia cried
laiá loiô
laiá loiô
laiá loiô

Idalina Tá Me Chamando

é de manhã, Idalina tá me chamando
Idalina tem o costume
De chamar e vai andando
é de manhã, Idalina tá me chamando
O Idalina meu amor Idalina tá me esperando
é de manhã, Idalina tá me chamando
Idalina tem o costume Danado de falar de homem
é de manhã, Idalina tá me chamando
Idalina meu amor Idalina tá me esperando
é de manhã, Idalina tá me chamando
Idalina tem o costume
Danado de falar de homem
é de manhã, Idalina tá me chamando

Igreja do Bonfim

Igreja do Bonfim
Igreja do Bonfim
Igreja do Bonfim
Igreja do Bonfim
E mercado modelo
e mercado modelo
Ladeira do Pelourinho, ai ai ai
Ladeira do Pelourinho, ai ai ai
Baixa do Sapateiro
a Baixa do Sapateiro
Por falar em rio vermelho
Por falar em rio vermelho
Eu me lembrei do terreiro
eu me lembrei de terreiro
Igreja de São Francisco
Igreja de São Francisco
Igreja de São Francisco
Igreja de São Francisco
E a praça da Sé
e a Praça de Sé
Onde ficam as Bahianas, ai ai ai
onde ficam as baianas, ai, ai, ai

vendendo acarajé
vendendo acarajé
Por falar em Itapão
Por falar em Itapoá
E a lagoa do Abaeté, camará
e Lagoa do Abaeté, camará
lê, é hora é hora
ê... é a hora é hora
lê, é hora é hora, camará
lê vamos embora
lê vamos embora, camará
Pelo mundo afora
lê pelo mundo afora, camará
lê, viva a Bahia
lê viva a Bahia, camará

Igreja do Bonfim (English translation)

Church of Bonfim
Church of Bonfim
and the modelmarket
Ladeira do Pelourinho, ai ai ai
Baixa do Sapateiro
To talk about the red river
I remember the sacred ground
Church of San Fransisco
Church of San Fransisco
and the square of Sé
Where the Bahainas are, ai ai ai
selling acarajé
To talk about Itapão
and the lake of Abaeté, comrade
lê, the time has come
lê, the time has come, comrade
lê let's go
lê let's go, comrade
Into the world out there
lê, into the world out there, comrade
lê, long live Bahia
lê, long live Bahia, comrade

Ingazeira o Ingá

O Inga na Ingazeira, Ingazeira o Ingá
Ingazeira O Ingá
E uma fruta brasileira
Ingazeira O Ingá
Camaráo e peixe bom
Ingazeira O Ingá
Pra quem sabe temperá
Ingazeira O Ingá
Deu aú e deu rasteira
Ingazeira O Ingá
Deu armada deu ponteira

Ingazeira O Ingá

Tem mulher na capoeira

Ingazeira O Ingá

Mais O Inga ó Inga

Ingazeira O Ingá

Eu quero ver você cantar

Ingazeira O Ingá

Jogador

Jogador, jogador

Jogador de Capoeira

Jogador, jogador

Jogue e não faça besteira

Jogador, jogador

Jogador de Capoeira

Jogador, jogador

Jogo arrepiado

Lá na mata escura, o galo cacarejou

Nessa roda mandingueira o jogo arrepiou

Lá na mata escura, o galo cacarejou

Nessa roda mandingueira o jogo arrepiou

O lê lê, o jogo arrepiou

O lê lê, o jogo arrepiou

Quem não quer melar o dedo, não come do vatapá

Quem não tem o couro grosso nessa roda vai sobrar

Quem não quer melar o dedo, não come do vatapá

Quem não tem o couro grosso nessa roda vai sobrar

O lê lê, o jogo arrepiou

O lê lê, o jogo arrepiou

Jogo arrepiado (English translation)

Deep down in the dark woods, a rooster crowed

In this roda full of mandinga, the game itself got goosebumps

Deep down in the dark woods, a rooster crowed

In this roda full of mandinga, the game itself got goosebumps

O lê lê, the game itself got goosebumps

O lê lê, the game itself got goosebumps

Who does not want to get his finger dirty, doesn't eat the vatapá

Who does not have a hard skin will be left out of this roda

Who does not want to get his finger dirty, doesn't eat the vatapá

Who does not have a hard skin will be left out of this roda

O lê lê, the game itself got goosebumps

O lê lê, the game itself got goosebumps

Jogo de dentro, jogo de fora

Jogo de dentro, jogo de fora

Jogo de dentro, jogo de fora, jogo bonito este jogo de Angola

Joga bonito no jogo de Angola
Jogo de dentro, jogo de fora
Jogo de dentro, jogo de fora
Valha-de Deus, minha nossa Senhora
Valha me Deus, minha Nossa Senhora
Jogo de dentro, jogo de fora
Jogo de dentro, jogo de fora
Capoeira bonita, Capoeira de Angola
Jogo de dentro, jogo de fora

Jogo de dentro, jogo de fora (English translation)

Closed game, open game
Play beautiful in the game of Angola
Closed game, open game
Recognize me God, my Our Lady
Closed game, open game

La vai viola

O lê lê la vai viola
Tim, Tim, Tim, la vai viola
O viola meu bem viola
Tim, Tim, Tim, la vai viola
Jogo o bonito no jogo de Angola
Tim, Tim, Tim, la vai viola
Jogo de dentro e jogo de fora
Tim, Tim, Tim, la vai viola

La vai viola (English translation)

O lê lê there goes the viola
Tim tim tim there goes the viola
O viola my good viola
Tim tim tim there goes the viola
Play beautiful in the game of Angola
Tim tim tim there goes the viola
Play inside and play outside
Tim tim tim there goes the viola

Le le le Baiana

A Baiana me pega
Me leva pro samba
Eu sou do samba
Eu vim sambar
Le le le Baiana
Baiana me deu sinal
Le le le Baiana
Pra dançar no carnaval
Le le le Baiana
Também joga Capoeira

Le le le Baiana
Angola e Regional
Le le le Baiana

Le le le Baiana (English translation)

The Baiana grabs me
Takes me to the samba
I'm from the samba
I came to samba
Le le le Baiana
Baiana gave me a signal
Le le le Baiana
To dance at the carnaval
Le le le Baiana
Also plays Capoeira
Le le le Baiana
Angola and Regional
Le le le Baiana

Lemba ê, Lemba

Lembaê, lemba
Lemba do barro vermelho
Lembaê, lemba
Lemba do vermelho barro
Lembaê, lemba

Leva morena me leva

Leva morena me leva
Leva morena, me leva
Me leva pro seu bangalo
Leva pro seu bangalô
Leva morena me leva
Me leva morena me leva
Eu sou Capoeira já disse que sou
Que hoje faz frio, amanhã faz calor
Leva morena me leva
Leva morena, me leva
Me leva pro seu bangalo
Leva pro seu bangalô
Leva morena me leva
Me leva morena me leva
O hoje faz frio, amanhã faz calor
Que hoje sou pobre, amanhã sou doutor
Leva morena me leva
Leva morena, me leva
Me leva pro seu bangalo
Leva pro seu bangalô
Leva morena me leva
Me leva morena parceira
Me leva pro baixo do seu cobertor

Me faz um denguinho, me chama que eu vou

Leva morena me leva

Leva morena, me leva

Me leva pro seu bangalo

Leva pro seu bangalô

Leva morena me leva

Oi leva morena faceira

Hoje sou pobre, amanhã sou doutor

Pro seu barraquinho, lá em Salvador

Leva morena me leva

Leva morena, me leva

Me leva pro seu bangalo

Leva pro seu bangalô

Leva morena me leva (English translation)

Take me morena, take me

Take me to your bungalow

Take me morena, take me

I am Capoeira, I already told you so

Take me morena take me

Take me to your bungalow

Take me morena take me

Today it's cold, tomorrow it will be hot

Take me morena take me

Take me to your bungalow

Take me morena, take me

Take me under your blanket

Take me morena, take me

Take me to your bungalow

Take me morena take me

Today I'm poor, tomorrow I will be doctor

Take me morena, take me

Take me to your bungalow

Ligeiro

ó ligeiro, ó ligeiro

Parana

Eu também sou ligeiro

Parana

ó ligeiro, ó ligeiro

Parana

Luanda é meu boi

Luanda é meu boi,

Luanda ê ê ê! Meu boi

Luanda é para

Luanda ê ê ê! Pará

Tereza canta sentado

ô Teresa samba deitada

Oi Marina samba de pè

ô Idalinha samba de pé
 La no cais da Bahia
 ê lá no cais da Bahia
 Na roda de Capoeira
 Não tem lelê não tem nada
 Não tem lêlê não tem nada
 ô não tem lelê nem lalá
 Oi, não tem lêlê nem lala
 ô lae laila?
 Oi laê laê la
ô lelê
Oi lêlê
 ô lae laila
 Oi lae lae la
ô lelê
Oi lêlê
 Luanda ê ê ê! Meu boi
 Oi la laê la laê la laê o laê la
 Luanda ê ê ê! Pará
Oi la laê la laê la laê o laê la
 Lá no cais da Bahia
 Oi la laê la laê la laê o laê la
 Não pode mais se passar
Oi la laê la laê la laê o laê la
 Na roda da capoeira
 Oi laê
 Não tem lelê, nem lalá
la laê la
 Oi lalá ê ê, la de lá
 Oi lêlê
la laê la
ô lelê
 Oi laê
 ô lae laila
la laê la
ô lelê
 Oi lêlê
la laê la

Luanda é meu boi (English translation)

Luanda is my ox
 Luanda is for
 Teresa sings while sitting
 Marina samba with the foot
 There at the banks of Bahia
 In the roda of Capoeira
 is no lêlê nor nothing
 no lêlê and no lala
 Oi laê laê la
Oi lêlê
 Oi lae lae la
Oi lêlê
 Oi la laê la laê la laê o laê la
Oi la laê la laê la laê o laê la
 Oi la laê la laê la laê o laê la

Oi la laê la laê la laê o laê la

Oi laê

la laê la

Oi lêlê

la laê la

Oi laê

la laê la

Oi lêlê

la laê la

Luta e Brincadeira

Bem-te-vi vuo, vuo

Bem-te-vi vuo, vuo,

deixa voar...

Laaa laue, laue laue laua

Oh laue laue laue

Laaa laue, laue laue laua

Que som, o que arte essa,

de luta e brincadeira,

Que roda, maravilhosa essa,

e o Capoeira Mandinga,

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo,

Laue Laue la

Laaa laue, laue laue laua

Oh laue laue laue

Laaa laue, laue laue laua

Eu berimbau, que comanda esse roda,

esse roda, que ja vai começar

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo,

Laue Laue la

Laaa laue, laue laue laua

Oh laue laue laue

Laaa laue, laue laue laua

Que som, maravilhosa esse

Que nos da liberdade

Que roda, maravilhosa essa

Que nos da energia

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo

Em cada som, em cada toque,

em cada ginga, tem um estilo de jogo,

Laue Laue la

Laaa laue, laue laue laua

Oh laue laue laue

Laaa laue, laue laue laua

Lá vem vindo, lá vem só

Lá vem vindo, lá vem só
É Capoeirista, com a força maior
Lá vem vindo, lá vem só
A força divina com a força maior
Lá vem vindo, lá vem só

Lá vem vindo, lá vem só (English translation)

There it comes, there it comes alone
He is a Capoeirista with great strength
There it comes, there it comes alone
A divine force with a great strength
There it comes, there it comes alone

Maculelê jurou vingança

Maculelê jurou vingança,
E diz que a dança que ele dança é mortal
Maculelê é já folclore
E já foi luta no canavial
Olêlê Maculelê,
Vamos vadiar
Olêlê Maculelê,
Lá no canavial

Maculelê jurou vingança (English translation)

Maculelê swore revenge
And said the dance he dances is deadly
Maculelê is already folclore
and already was a fight in the sugarcane fields
Olêlê Maculelê
Let's play
Olêlê Maculelê
there in the sugarcane fields

Madeira Pra Tocar

Madeira de Maçaranduba
Madeira de Jacaranda
Imbirimba é pau é madeira
Madeira pra tocar
Imbirimba é pau é madeira
Madeira pra tocar
Imbirimba é pau é madeira

Manduca Da Praia

Que barulho é esse é um tal de zum zum zum
Que barulho é esse é um tal de zum zum zum
Foi o Manduca da praia que acabou de matar um

Foi o Manduca da praia que acabou de matar um
Quando a policia chegou foi um tal de auê auê
Quando a policia chegou foi um tal de auê auê
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale

Maria Veio

Maria veio
Não veio não
E porque não veio {solo}
Não sei não {chorus}

Marimbondo Marimbondo

Marimbondo marimbondo
Pelo sinal
Marimbondo me mordeu
Pelo sinal
Oi me mordeu foi no umbigo
Pelo sinal
Mas se fosse mais prà baixo
Pelo sinal
O mundo estava perdido
Pelo sinal
Marimbondo que è danado
Pelo sinal
Marimbondo è venenoso
Pelo sinal

Marinheiro só

Eu não sou daqui
Eu não sou daqui
Marinheiro só
Marinheiro só
Eu não tenho amor
Eu não tenho amor
Marinheiro só
Marinheiro só
Eu sou da Bahia
Eu sou da Bahia
Marinheiro só
Marinheiro só
De São Salvador
De São Salvador
Marinheiro só
Marinheiro só
Marinheiro, marinheiro,
O marinheiro, marinheiro
Marinheiro só
Marinheiro só
Quem te ensinou a nadar

Quem to ensinou a nadar

Marinheiro só

Marinheiro só

Foi o tombo do navio

Foi o tombo do navio

Marinheiro só

Marinheiro só

Ou foi o balanço do mar

Foi o balanço do mar

Marinheiro só

Marinheiro só

La vem, la vem,

Lá vem, lá vem

Marinheiro só

Marinheiro só

Como ele vem fezeiro

Ele vem fezeiro

Marinheiro só

Marinheiro só

Como todo de branco

Todo de branco

Marinheiro só

Marinheiro só

Com seu bonezinho

Com seu bonezinho

Marinheiro só

Marinheiro só

Marinheiro só (English translation)

I am not from here

Lonely sailor

I don't have a lover

Lonely sailor

I am from Bahia

Lonely sailor

I am from São Salvador

Lonely sailor

Sailor, sailor

Lonely sailor

Who taught you how to swim?

Lonely sailor

Was it the tumbling of the ship?

Lonely sailor

Or was it the rolling of the sea

Lonely sailor

There he comes, there he comes

Lonely sailor

How he comes so pleasant

Lonely sailor

All in white

Lonely sailor

With his little hat

Lonely sailor

Menina Bonita

Menina bonita quem foi que falou
Que meu coração vive sem seu amor
Menina bonita quem foi que falou
Que meu coração vive sem seu amor
O menina, o menina, menina bonita menina
O menina, o menina, menina bonita menina

Menino Que Foi Teu Mestre

Iê!
Menino quem foi seu Mestre
O meu MEstre foi Salomáo
Valha-me Nossa Senhora
Mãe de Deus da Conceição
Eu que tiro da lei de Deus
E ponho na lei cáó
Segredo de São Cosmo
Quem sabe São Damiáo
Iê! Galo cantouS

Mercado Modelo

Quando chego no Mercado Modelo, Modelo
Na festa do amanhecer
A morena começa a chamar
Perguntando, negáo que vai fazer
Eu sou Capoeira
E Maculêê
La, la, lauá
La, la, lauê
Lauê
La, la, lauá
La, la, lauê

Mestre Bimba Tocava Sentado

De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
Mestre Bimba nasceu na Bahia
O seu pai, foi batuqueiro
Ele tocava na roda
com um berimbau e dois pandeiros.
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
Na sua academia
tinha um banco de madeira
onde ele ensinava as quadras

e o jogo da Capoeira
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado
Mestre Bimba batia com o pé
Mestre Bimba batia com mão
Sentado no seu banquinho
O mestre dava lição
Mestre Bimba tocava sentado
De que jeito tocava seu Bimba?
Mestre Bimba tocava sentado

Meu Berimbau Toca é Assim

Quem é você, que vem de lá
Quem é você, que vem de lá
Eu vim da Bahia, me apresentar
Eu vim da Bahia, me apresentar
Um arame, uma moeda, uma cabaça, pedaço de pau
Um arame, uma moeda, uma cabaça, pedaço de pau
Meu berimbau toca é assim
Meu berimbau toca é assim
Dim dim dom dom dim dim dom dim
Meu berimbau toca é assim

Meu Dinheiro

ó me da meu dinheiro
ó me da meu dinheiro Valentão
ó me da meu dinheiro Valentão
Que no meu dinheiro ninguém põe o máo
ó me da meu dinheiro
ó me da meu dinheiro Valentão
ó me da meu dinheiro Valentão
Que deu uma rasteira lhe põe e não cháó
ó me da meu dinheiro
ó me da meu dinheiro Valentão

Minha Jangada

Minha jangada vai sair pro mar
Vou trabalhar meu bem querer
Se Deus quiser quando eu voltar do mar
Um peixe bom eu vou trazer
Meus companheiros também vão voltar
E a Deus do céu vamos agradecer
Minha jangada vai sair pro mar
Vou trabalhar meu bem querer
Se Deus quiser quando eu voltar do mar
Um peixe bom eu vou trazer
Meus companheiros também vão voltar
E a Deus do céu vamos agradecer

Adeus adeus Pescador não se esqueça de mim
Eu vou rezar pra ter bom tempo
meu nego Ppra não ter tempo ruim
Eu vou fazer sua caminha macia perfumada de alecrim
Adeus adeus Pescador não se esqueça de mim
Eu vou rezar pra ter bom tempo
meu nego Ppra não ter tempo ruim
Eu vou fazer sua caminha macia perfumada de alecrim

Minha Sabia

Se quiser pimenta
Minha sabia
Vain a pimenteira
Minha sabia
Vai comendo e vai gostando
Minha sabia
Vai comendo a noite inteira
Minha sabia
O Dona de Lu
Minha sabia
Faça como eu
Minha sabia
Amarre o seu cavalo
Minha sabia
Que eu amarro o meu
Minha sabia
E roxa
Minha sabia
E roxa sou
Minha sabia
E roxa
Minha sabia
E roxa sou
Minha sabia
If you want hot pepper
My sabia (song bird)
Go to the hot pepper bush
My sabia
Go eat and go enjoy
My sabia
Go eat all night long
My sabia
The owner of Lu
My sabia
Does as I
My sabia
He ties his horse
My sabia
Where I tie mine
My sabia
And purple
My sabia
I am purple
My sabia
And purple

My sabia
I am purple
My sabia

Miudinho Não é Angola

Miudinho não é Angola, Miudinho não é Regional
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal
Miudinho não é Angola, Miudinho não é Regional>
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal
Foi se embora de sua terra
Em São Paulo ele foi morar
Trabalhava de noite e de dia
Não tinha descanso nem pra respirar
Hoje em dia tá tudo mudado
é, meu mano pode acreditar
Ele é o mestre bom e querido
Em toda Brasil onde ele chegar
Ele é o mestre Suassuna
Jogador de Angola e de Regional
Criador do estilo Miudinho
Esse jogo manhoso que vem pra ficar
Miudinho não é Angola, Miudinho não é Regional>
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal
Pra entrar nessa roda (jogo) de bamba
Tem que ter molejo saber mandingar
Tem que ter seu corpo fechado
Tem que tá de bem com seus orixas
Miudinho não é Angola, Miudinho não é Regional>
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal
Capoeira saiu de Itabuna
Em São Paulo virou tradição
Já se foi mestre Bimba e Pastinha
Mas e o Suassuna ainda não foi não
Miudinho não é Angola, Miudinho não é Regional>
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal
Ele tem Capoeira no peito
Meu mano pode acreditar
Cordão de Ouro é sua escola
De dia e de noite ele vai me ensinar
Miudinho é um jogo manhoso, é um jogo de dentro, é um jogo legal

Moleque é tu

é tu que é moleque
Moleque é tu
Me chama moleque
Moleque é tu
Segura o moleque
Moleque é tu
Me pega o moleque
Moleque é tu

Moça chorando

Lá em cima da janela
da janela do sobrado
Tinha uma moça chorando
Chorando pra se acabar
Por causa do Cordão de Ouro
Ai meu bem, que o ladrão tinha roubado
Mas não chore dona moça
Que o ladrão já tá sendo procurado
Quem pegar este ladrão
Oi, ai, ai! Será bem recompensado
Dou um berimbau maneiro
Ai, Ai, Ai! Dou um gunga ritmado
Oi Chiquinho ê, oi Chiquinho a
Oi a menina de outro mandou me chamar
Oi Chiquinho ê, oi Chiquinho a
Oi na volta que o mundo deu
E na volta que o mundo dá
Oi Chiquinho ê, oi Chiquinho a

Moça chorando (English translation)

There up in the window
the window of the last storey
A young wowan was crying
Crying for it to stop
She was crying for the golden rope
my friend, that the thief had stolen
But don't cry, dear young woman
because the thief is already being searched for
Whoever catches this thief
will be well rewarded
I play the berimbau nicely
I gave a rhythmic gunga
O Chiquinho ê, o Chiquinho a
The girl of the other, sent someone for me
O Chiquinho ê, o Chiquinho a
In the spins that the world made
And in the spins that world will make
O Chiquinho ê, o Chiquinho a

Na Vida Se Cai

Na vida se cai
Se leva rasteira
Quem nunca caiu
Não é capoeira
Na vida se cai
Se leva rasteira
Quem nunca caiu
Não é capoeira
Na capoeira
Eu cresci com o passado

Desse tempo tão ligeiro
Rápido como un piscar
Ontem eu era
Un menino iniciante
Un capoeira errante
Mas não parei de treinar

**Na vida se cai
Se leva rasteira
Quem nunca caiu
Não é capoeira**

Eu cai sim
Eu cai me levantei
Tropecei cai de novo
Consegui me afirmar

**Na vida se cai
Se leva rasteira
Quem nunca caiu
Não é capoeira**

A vaidade é ruim pro capoeira
Faz ele achar o bom
Não escapa da rasteira

**Na vida se cai
Se leva rasteira
Quem nunca caiu
Não é capoeira**

Na beira do cais

Que saudade do tempo
De jogar com alegria
Me recordo o respeito, o sorriso no rosto
A maior energia
Lá na beira do Cais
Berimbau se ouvia
Eu chegava de branco
E minha roupa branca voltava limpinha, na beira do Cais

Na beira do Cais, berimbau se ouvia

A roda famosa na beira do Cais,
lá no cais da Bahia, na beira do Cais

Na beira do Cais, berimbau se ouvia

O Malandro jogava,
O sorriso no rosto, a maior alegria, na beira do Cais

Na beira do Cais, berimbau se ouvia

A cobra picava,
O veneno da cobra não me atingia, na beira do Cais

Na beira do Cais, berimbau se ouvia

Que saudade do tempo, de jogar com alegria,
De jogar com alegria,

Me recordo o respeito, o sorriso no rosto
A maior energia

Lá na beira do Cais,
Berimbau se ouvia

Eu chegava de branco,
E minha roupa branca voltava limpinha, na beira do Cais

Na beira do Cais, berimbau se ouvia

Eu pulava na roda,

minha proteção era a virgem Maria, na beira do Cais
Na beira do Cais, berimbau se ouvia
No jogo d' Angola,
Eu jogava manhoso e a mandinga saía, na beira do Cais
Na beira do Cais, berimbau se ouvia
Eu pedia a São Bento,
Sua proteção e São Bento me ouvia, na beira do Cais
Na beira do Cais, berimbau se ouvia

Na beira do cais (English translation)

What a longing to a long time ago
when we played with joy
I remember it with a smile on my face
The best energy
There at the banks of Cais
berimbaus can be heard
I arrived in white
And my white clothes returned clean there at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
A famous roda at the banks of Cais
there at the banks of Bahia, the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
The sneaky man played
with a smile on the face and great joy, at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
The cobra bit
but the poison of the cobra could not hurt me, at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
What a longing to a long time ago
when we played with joy
I remember it with a smile on my face
The best energy
There at the banks of Cais
berimbaus can be heard
I arrived in white
And my white clothes returned clean, there at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
I jumped in the roda,
My protection was the virgin Maria, at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
When playing Angola
I played sneaky and with magic, at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard
I asked São Bento,
for my protection and São Bento heard me, at the banks of Cais
At the banks of Cais, berimbaus can be heard

Nazare

Chibata na mão, capoeira no pé
Pega este nego que é de Nazaré
Chibata na mão, capoeira no pé
Pega este nego que é de Nazaré

De Nazaré, de Nazaré

Nega

Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi
Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi
Oi Nega, lavar o meu abada
Hoje tem roda
Tem roda na beira mar
Vamos embora Nega
Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi
Oi Nega, traga o meu berimbau
Hoje tem roda
Meu berimbau se quebrou
Vamos embora Nega
Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi
Oi Nega, traga o meu agogo
Hoje tem roda
Mestre Bimba ja chegou
Vamos embora Nega
Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi
Oi Nega bate palma por favor
Em samba de roda
Pode me chamar que eu vou
Vamos embora Nega
Nega Nega Nega ai ai
Nega Nega Nega oi oi

Nega Que Vende Aí

Nega que vende aí
Agora vou perguntar
Nega que vende aí
Onde mora o Waldemar
Nega que vende aí
Voce ouviu ele cantar
Nega que vende aí
Aonde mora o Waldemar
Nega que vende aí

Nego Sinha

Olha lá o nego
Olha o nego sinha
Mas que nego o danado
Olha o nego sinha
Mas que nego o ligeiro
Olha o nego sinha

Olha jogo no chão
Olha o nego sinha

Negros da Catanaga

Nós somos negros da catanga de Aruanda
A conceição viemos louvar
Arandaeeee, arandaeeee
Nós somos negros da catanga de Aruanda
A conceição viemos louvar
Arandaeeee, arandaeeee

Nem tudo que reluz é ouro

Nem tudo que reluz é ouro
Nem tudo que reluz é ouro
Nem tudo que balança cai
Nem tudo que balança cai
Nem tudo que reluz é ouro
Nem tudo que reluz é ouro
Nem tudo que balança cai
Nem tudo que balança cai
Cai cai cai cai
Cai, cai, cai, cai, capoeira balança mas não cai
Capoeira balança mas não cai
Cai, cai, cai, cai
Cai cai cai cai
Capoeira balança mas não cai
Batuqueiro balança mas não cai
Cai, cai, cai, cai
Cai cai cai cai
Foi voce quem me disse
Foi você quem me disse
Que filho de Bimba não cai
que filho de Bimba não cai
Foi voce quem me disse
Foi você quem me disse
Que filho de Bimba não cai
que filho de Bimba não cai
Cai, cai, cai, cai, capoeira balança mas não cai
Cai cai cai cai
Cai, cai, cai, cai
Capoeira balança mas não cai
Capoeira balança mas não cai
Cai cai cai cai
Cai, cai, cai, cai
Batuqueiro balança mas não cai
Cai cai cai cai

Nem tudo que reluz é ouro (English translation)

Not everything that shines is gold
Not everything that stumbles falls

Not everything that shines is gold
Not everything that stumbles falls
fall fall fall fall
Capoeirista stumbles but does not fall
fall fall fall fall
Batuqueiro stumbles but does not fall
fall fall fall fall
It was you who told me
that Bimba's son does not fall
It was you who told me
that Bimba's son does not fall
fall fall fall fall
Capoeirista stumbles but does not fall
fall fall fall fall
Batuqueiro stumbles but does not fall
fall fall fall fall

Nhem nhem nhem

O menino chorou
Nhem nhem nhem
Porque não mamou
Nhem nhem nhem
Sua mãe tá na feira
Nhem nhem nhem
Cala boca menino
Nhem nhem nhem
O menino é danado
Nhem nhem nhem
O menino é malvado
Nhem nhem nhem
O menino chorou
Nhem nhem nhem
Chorou chorou
Nhem nhem nhem

Nhem nhem nhem (English translation)

The boy cried
Nhem nhem nhem
Because he wasn't breastfed
Nhem nhem nhem
His mother is at the market
Nhem nhem nhem
Shut up boy
Nhem nhem nhem
The boy is cunning
Nhem nhem nhem
The boy is evil
Nhem nhem nhem
The boy cried
Nhem nhem nhem
Cried cried
Nhem nhem nhem

No Mar

No mar, no mar, no mar
No mar eu vi cantar
No mar, no mar, no mar o mãe sereia
Ela é sereia
No mar, no mar, no mar
No mar eu vi cantar
No mar, no mar, no mar o mãe sereia
Ela é sereia

No tempo da escravidão

Foi no Brasil na era colonial
foi no Brasil na era colonial
O menino entre na roda solte seu corpo venha mandigar, não se esqueça tu és capoeira não faça
besteira nós vamos jogar
Arrepia seu corpo menino faça uma oração traga teu patuá, você é protegido por deus, por todos
os santos também jemanjá
Foi no Brasil na era colonial Foi no Brasil na era colonial
Foi no Brasil na era colonial Foi no Brasil na era colonial/:

Nossa Cor

Aue, aue, aueeeeeeee
Le, le, le, le, le, le, le, le oooooooooo
Aue, aue, aueeeeeeee
Le, le, le, le, le, le, le, le oooooooooo
Ta no sangue na raça Brasileira, capoeira
é da nossa cor
Berimbau
é da nossa cor

O Dona Alícia não me pegue não

O Dona Alícia não me pegue não
ê Dona Alice não me pegue não
O não me pegue não me prenda no seu coração
Não me pegue, não me agarre, não me pegue não
O Dona Alícia não me pegue não
ê Dona Alice não me pegue não
O não me pegue não me amarre no seu coração
Não me pegue, não me agarre, não me pegue não
O Dona Alícia não me pegue não
ê Dona Alice não me pegue não
O não me pegue não me agarre no seu coração
Por favor, Nossa Senhora, não me pegue não
O Dona Alícia não me pegue não
ê Dona Alice não me pegue não
Não me pegue, não me agarre, que eu não me pegue não
ê Dona Alice não me pegue não

O Dona Alícia não me pegue não (English translation)

Oh Lady Alice don't grab me
Oh don't grab me, don't hold me in your heart
Oh Lady Alice don't grab me
Oh don't grab me, don't tie me to your heart
Oh Lady Alice don't grab me
Oh don't grab me, don't hold me in your heart
Oh Lady Alice don't grab me

O Que é Capoeira

Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade
Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade
O, São Francisco Nunes, preto velho meu amor
Ensinou para o meu pai mas meu pai não me ensinou
Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade
O maculelê é a dança do pau
Na roda de capoeira vai no som do berimbau
Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade
Eu já estive em Moçambique, eu já estive em Guiné
Eu gosto de angola e também da regional
Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade
Se você quiser aprender vai ter que praticar
Na roda de capoeira é gostoso de jogar
Capoeira, é defesa ataque, é ginga no corpo é liberdade

O Sereia

O Sereia O Sereia
O Sereia O Sereia
Na Noite De Lua Cheia
To Sentado Junto A Mar
Quando De Longe Eu Vejo
O Canto De Uma Linda Sereia
O Sereia O Sereia
O Sereia O Sereia
Eu Sou Filho De Ansa
E Netro De Iema Ja
Tanto Faz Eu Ta Na Terra
Ta Na Agua
Ta Na Mar
O Sereia O Sereia
O Sereia O Sereia
Pela Do Cura Do Seu Cantar
Eu Me Vejo Obrigado A Parar
Pela Do Cura Do Seu Cantar
Eu Me Vejo Obrgiado A Parar
O Sereia O Sereia
O Sereia O Sereia

O menino é bom

O menino é bom
Bate palma pra ele
É bom é bom
Bate palma pra ele
Ele sabe jogar
Bate palma pra ele
É bom é bom
Bate palma pra ele

O menino é bom (English translation)

The boy is good
Clap your hands for him
Is good is good
Clap your hands for him
He knows how to play
Clap your hands for him
Is good is good
Clap your hands for him

O que é berimbau?

O que é berimbau?
A cabaça, arame e um pedaço de pau
O que é berimbau?
A cabaça, arame e um pedaço de pau

O que é berimbau? (English translation)

What is a berimbau?
A gourd, string and a piece of wood
What is a berimbau?
A gourd, string and a piece of wood

Oi sim sim sim

Oi sim sim sim, Oi não não não
Oi sim sim sim, Oi não não não
Oi não não não, Oi sim sim sim
Oi sim sim sim, Oi não não não
Mas hoje tem, amanhã não
Mas hoje tem, amanhã não
Oi sim sim sim, Oi não não não
Mas hoje tem, amanhã não
Olha a pisada de Lampião
Oi sim sim sim, Oi não não não

Oi sim sim sim (English translation)

Oh yes yes yes, oh no no no
Oh yes yes yes, oh no no no
Oh yes yes yes, oh no no no
Oh yes yes yes, oh no no no
Today you have it, tomorrow you don't
Today you have it, tomorrow you don't
Oh yes yes yes, oh no no no
Today you have it, tomorrow you don't
Look at the footprints of Lampião
Oh yes yes yes, oh no no no

Olha o negro sinhá

Olha là o negro
Olha o negro sinhà
Olha là o negro
Olha o negro sinhà
Mas que negro danado
Olha o negro sinhà
Oi me pega esse nego
Olha o negro sinhà
E derruba no chão
Olha o negro sinhà
Esse nego è valente
Olha o negro sinhà
Esse nego è um cão
Olha o negro sinhà
Olha là o nego
Olha o negro sinhà
Castiga esso nego
Olha o negro sinhà
Mas conforme a razão
Olha o negro sinhà
Esse nego è ligeiro
Olha o negro sinhà
Esse nego è safado
Olha o negro sinhà

Olha o negro sinhá (English translation)

Look at that negro
Look at the negro, lady
Look at that negro
Look at the negro, lady
such a cunning negro
Look at the negro, lady
Oh he grabs me this negro
Look at the negro, lady
and knocks me to the ground
Look at the negro, lady
This negro is brave
Look at the negro, lady
This negro is a dog
Look at the negro, lady

Look at that negro
Look at the negro, lady
Punish this negro
Look at the negro, lady
But do it right
Look at the negro, lady
This negro is swift
Look at the negro, lady
This negro is disembarassed
Look at the negro, lady

Onde Vai Caymã

Onde vai caymã, caymã, caymã
Onde vai caymã
Na enchente da maré
Onde vai caymã
Vou jogar a capoeira
Onde vai caymã
Na ribeira e lá na sé
Onde vai caymã
Oh lá jogo de dentro
Onde vai caymã
Vou pra Ilha de Maré
Onde vai caymã
Vou pra lagoa do Abaetê
Onde vai caymã

Oração do Capoeira

Iê!
Tava no pé da cruz
Fazendo minha oração
Quando chegou um Capoeira
com a pintura do cão
Ai meu Deus, eu disse que não. Rá Rá
Iê! Viva meu DeusS

Palma de Bimba

A palma estava errada
Bimba parou outra vez
Bata esta palma direito
A palma de Bimba e um, dois, tres
Olha a palma de Bimba
E um, dois, tres
Se voce e devoto de Bimba
Na roda ele vai lhe ajudar
Mas se nao e, sai correndo
Que a roda ta aberta, E o bicho vai pegar
E a palma de Bimba e um, dois, tres
Olha a palma de Bimba
E um, dois, tres

A quadra estava errada
Bimba parou outra vez
Cante esta quadra direito
A palma de Bimba e um, dois, tres
Olha a palma de Bimba
E um, dois, tres
A luna estava errada
Bimba falou outra vez
Nao matrate esta ave moleque
E a palma de Bimba e um, dois, tres
Olha a palma de Bimba
E um, dois, tres
A ginga estava errada
Bimba parou outra vez
O ginga bonito moleque
E a palma de Bimba e um, dois, tres
Olha a palma de Bimba
E um, dois, tres

Para roda Capoeira

Para roda Capoeira, para vai ter que parar
Eu não para roda Capoeira
que cavalaria acabou de chegar
Para roda Capoeira, para vai ter que parar
Eu não para roda Capoeira
Os homens tão armado, ele vai te matar
Para roda Capoeira, para vai ter que parar
Eu não para dejeito nenhum
sou filho de Ogum e de pai Oxalá
Para roda Capoeira, para vai ter que parar
Eu não para sou cabra ligeiro
nasci mandingeiro, dou salto mortal
Para roda Capoeira, para vai ter que parar
Eu não para repito de novo
esse jogo de povo é vai continuar
Para roda Capoeira, para vai ter que parar

Para roda Capoeira (English translation)

Stop the roda, because it has to stop
I won't stop the roda of Capoeira
because the police has just arrived
Stop the roda, because it has to stop
I won't stop the roda of Capoeira
they are armed, he will kill you
Stop the roda, because it has to stop
I will never stop
I'm a son of Ogum and the father Oxalá
Stop the roda, because it has to stop
I won't stop, I'm a fast guy
a born mandingeiro, giving a mortal salto
Stop the roda, because it has to stop
I won't stop, I will do it again

this game of the people will continue
Stop the roda, because it has to stop

Parabéns Pra Você

Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida
Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida

Parabéns pra você

Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida
Parabéns pra você
Neste data querida
Muitas felicidades
Muitos anos de vida

Parabéns pra você (English translation)

The best wishes for you
on this loving day
Many congratulations
Many years of life
The best wishes for you
on this loving day
Many congratulations
Many years of life

Paraná

Oi ligeiro, oi ligeiro
Oi ligeiro, oi ligeiro
Paraná
Paraná
Vladimir é ligeiro
Carcará é ligeiro
Paraná
Paraná
E Salsicha é ligeiro
E Malandro é ligeiro
Paraná
Paraná
Eu também sou ligeiro
Eu também sou ligeiro

Paraná

Paraná

Capoeira é ligeiro

Capoeira é ligeiro

Paraná

Paraná

Batuqueiro é ligeiro

Batuqueiro é ligeiro

Paraná

Paraná

Paraná (English translation)

Oh quick, oh quick

Paraná

Vladimir is quick

Paraná

And Salsicha is quick

Paraná

I am also quick

Paraná

Capoeira is quick

Paraná

A batuqueiro is quick

Paraná

Paraná ê

Vou dizer minha mulher, Paraná

Vou dizer minha mulher, Paraná

Capoeira me venceu, Paraná

Capoeira me venceu, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Ela quis bater pè firme, Paraná

Ela quis bater pé firme, Paraná

Isso não aconteceu, Paraná

Isso não aconteceu, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Oh Paranáuê, Paraná

Oh Paranáuê, Paraná

Paranáuê, Paraná

Paranáuê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Assim dera que o morro, Paraná

Assim dera que o morro, Paraná

Se mudou para a cidade, Paraná

Se mudou para a cidade, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

É batuque todo dia, Paraná

é batuque todo dia, Paraná

Mulata de qualidade, Paraná
Mulata de qualidade, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Vou mimbora pra Bahia, Paraná
Vou mimbora pra Bahia, Paraná
Eu aqui não fico não, Paraná
Eu aqui não fico não, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Se não for essa semana, Paraná
Se não for essa semana, Paraná
É a semana que vem, Paraná
É a semana que vem, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Dou no escondo a ponta, Paraná
Dou no escondo a ponta, Paraná
Ninguém sabe desatar, Paraná
Ninguém sabe desatar, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Eu sou braço de marê, Paraná
Eu sou braço de marê, Paraná
Mas eu sou marê sem fim, Paraná
Mas eu sou marê sem fim, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê (Versão 2)

Vou dizer pra minha mulher, Paraná
Capoeira me venceu, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Ela que bateu o pé firme, Paraná
Isso não acontecer, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
é de vera que o morro, Paraná
Se mundou para a cidade, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Tem batuque todo dia, Paraná
Mulata de qualidade, Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Minha mae e mulher velha, Parana
Fecha porta e dorme cedo, Parana
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
A mulher para ser bonita, Parana
Nao precisa se pintar, Parana
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
A pintura e do Diabolo, Parana
A beleza e Deus quem da, Parana
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Vou me embora, vou me embora- Paraná
Como eu já disse que vou- Paraná
Paraná ê, Paraná ê, Paraná
Eu aqui não sou querido- Paraná

Mas na minha terra eu sou- Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Eu sou braço de maré- Paraná

mas eu sou o mar sem fim

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Do nó escondo a ponta- Paraná

ninguém sabe desatar- Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Eu aqui não sou feliz, paraná

Mas na minha terra eu sou, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Vou embora pra Bahia, paraná

Porque lá é meu lugar, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Tem a festa do Bomfim, paraná

E o Mercado Popular, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Lá no céu tem tres estrelas, paraná

Todas tres de carrerinha, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Uma é minha a outra é tua, paraná

E a outra vai sozinha, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

A mulher pra ser bonita, paraná

Não precisa se pintar, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

A mulher do paraiba, paraná

Teve tres paraibinhas, paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Pela Capoeira que Eu Poder Jogar

Pela capoeira que eu poder jogar

Oi meu Mestre muito obrigado

Pela capoeira que eu poder jogar

Pelo aú, pelo s-dobrado

Pela capoeira que eu poder jogar

Todos Mestres muito obrigado

Pela capoeira que eu poder jogar

Pelo aú, pelo s-dobrado

Pela capoeira que eu poder jogar

Mestre Bimba muito obrigado

Pela capoeira que eu poder jogar

Pelo Sinal

Oi marimbondo, marimbondo

Pelo sinal

Oi marimbondo me mordeu

Pelo sinal

Ele mordeu foi no nariz

Pelo sinal

Oi marimbondo que é danado

Pelo sinal

Oi marimbondo foi fazer
Pelo sinal
Sua casa no capim
Pelo sinal
Se o vento leva ela
Pelo sinal
Oi marimbondo leva a fim
Pelo sinal

Pererê Pererê

Olha o Saci-Pererê
Pererê Pererê
Jogando com uma perna só
Pererê Pererê
Olha o Saci Pererê
Pererê Pererê
Pulando com uma perna só
Pererê Pererê

Pisa caboclo

Pisa caboclo quero ver você pisar
Pisa caboclo
Pisa lá que eu piso cá
Quero ver você pisar
Quero ver você pisar
Pisa lá que eu piso cá
Pisa caboclo quero ver você pisar
Quero ver você gingar
Na batido do meu gunga
Pisa caboclo
Quero ver você pisar
quero ver você pisar
Pisa caboclo quero ver você pisar
Na batido do meu gunga
Pisa lá que eu piso cá
Quero ver você tocar
Quero ver você pisar
Pisa caboclo
Pisa caboclo quero ver você pisar
quero ver você pisar
Na batido do meu gunga
Pisa lá que eu piso cá
Quero ver você pisar
Quero ver você gingar
Pisa caboclo quero ver você pisar
Pisa caboclo
quero ver você pisar
Na batido do meu gunga
Quero ver você pisar
Pisa caboclo
quero ver você pisar
Na batida do meu samba

Quero ver você dançar
Pisa caboclo
quero ver você pisar
Pisa lá que eu piso cá
Quero ver quem vai pular
Pisa caboclo
quero ver você pisar

Pisa caboclo (English translation)

Step caboclo, I want to see you step
Step there because I step here
I want to see you step
Step caboclo, I want to see you step
With the playing of my gunga
I want to see you step
Step caboclo, I want to see you step
Step there because I step here
I want to see you step
Step caboclo, I want to see you step
With the playing of my gunga
I want to see you step
Step caboclo, I want to see you step

Pisei na Cobra Verde

Eu pisei na cobra verde, cobra verde e ao bom sinal
Bom sinal, bom sinal
Cobra verde e ao bom sinal
Bom sinal, bom sinal
Cobra verde e ao bom sinal

Pomba voôu

Pomba voôu, pomba voôu.
Pomba voôu, pomba voôu
Pomba voôu, gavião pegou
Pomba voôu, gavião pegou
Pomba voôu, pomba voôu
Pomba voôu, pomba voôu
Pomba voôu, gavião pegou
Pomba voôu, voôu, voôu
Pomba voôu, pomba voôu
Pomba voôu, gavião pegou

Pomba voôu (English translation)

The dove flew away, the dove flew away
the dove flew away, the hawk grabbed it
The dove flew away, the dove flew away
the dove flew away, the hawk grabbed it

Ponha lá Vaqueiro

Ponha lá vaqueiro
Ponha jaleco de couro
Ponha jaleco de couro
Ponha jaleco de couro
Ponha lá vaqueiro
Ponha lá vaqueiro
Ponha jaleco de couro
Ponha jaleco de couro
Na porteira do curral
Ponha lá vaqueiro

Por Favor Não Mal Trate Esse Nego

Por favor não mal trate esse nego
Esse nego foi quem me ensinou
Esse nego da calça rasgada, camisa furada
Ele é meu professor
Por favor não mal trate esse nego
Esse nego foi quem me ensinou
Esse nego da calça rasgada, camisa furada
Ele é meu professor

Por Favor Não Mal Trate Esse Nêgo (Versão 2)

Por favor não mal trate esse nêgo
Esse nêgo foi quem me ensinou
Esse nêgo da calça rasgada, da camisa furada
foi é meu professor
Por favor não mal trate esse nêgo
Esse nêgo foi quem me ensinou
Esse nêgo da calça rasgada, da camisa furada
foi é meu professor

Preta Calunga

Preta, preta, preta calunga
Capoeira é preta calunga
Preta, preta, preta calunga
Berimbau é preta calunga
Preta, preta, preta calunga
Capoeira é preta calunga

Puxa Amarra Marinheiro

Puxa amarra marinheiro puxa amarra
E olho o vento que te leva pela barra
Puxa amarra marinheiro puxa amarra
E olho o vento que te leva pela barra

Quando Jogo Capoeira

Autor: Instrutor Falcão

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

O grupo da Mandinga

é o grupo para mim

Tem o Mestre Caveirinha

O Batuta e Batatinha

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

Meu Mestre sempre me disse

Jogo com muito expressão

Pra fazer a meia lua, au,

bananeira e escala de mão

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

Mandinga tem malandragem

A Mandinga tem expressão (tradição)

Mandinga tem a malícia, axé,

Também muitos irmãos

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

Meu Mestre sempre me disse

Jogo com muito expressão

Si você é um mandingueiro

Joga no ar e jogo no chão

Quando eu jogo capoeira

Eu gosto da energia

Quando eu jogo capoeira

Eu jogo com alegria

Quatro Coisas Neste Mundo

Ladainha

lê!

Quatro coisas neste mundo

Meu coração palpita

Um berimbau roseiro

é um cavalo chotão

é um menino chorão

é uma moça bonita, Rá Rá
lê! Viva meu Deus

Que barulho é esse

Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Foi o Manduca da praia que acabou de matar um
Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Quando a polícia chegou foi um tal de auê auê
Foi o Manduca da Praia que acabou de matar um
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale
Foi o Manduca da Praia que acabou de matar um
Que barulho é esse é um tal de zum zum zum?
Quando a polícia chegou foi um tal de auê auê
Foi o Manduca da praia que acabou de matar um
Quando a polícia chegou foi um tal de auê auê
Quando a polícia chegou foi um tal de auê auê
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale
Vamos embora seu moço que essa briga é pra vale

Que barulho é esse (English translation)

What is this noise, a kind of zoom zoom zoom?
That was Manduca da Praia who just killed another one
When the police arrived it was a big mess
Let's get out of here, kid 'cause this fight is for real
What is this noise, a kind of zoom zoom zoom?
That was Manduca da Praia who just killed another one
When the police arrived it was a big mess
Let's get out of here, kid 'cause this fight is for real

Que bom estar com você

Que bom estar com você,
aqui nessa roda,
com esse conjunto
Que bom estar com você,
aqui nessa roda,
com esse conjunto
Bahia axé, Axé Bahia
Bahia axé, Axé Bahia
iooo io io iooo, io io iooo, io io iooo
ooo io io iooo, io io iooo, io io iooo

Que bom estar com você (English translation)

How nice it is to be with you
here in this roda
with this set
How nice it is to be with you

here in this roda
with this set
Bahia axé, Axé Bahia
Bahia axé, Axé Bahia
iooo io io iooo, io io iooo, io io iooo
iooo io io iooo, io io iooo, io io iooo

Quem Vem Lá? Sou Eu

Quem vem lá? Sou eu
Quem vem lá? Sou eu
Berimbau bateu
Capoeira sou eu
Quem vem lá? Sou eu
Quem vem lá? Sou eu
Berimbau bateu
Capoeira sou eu
ê sou eu, sou eu
Quem vem lá?
Sou eu Brevenuto
Quem vem lá?
Montado a cavalo
Quem vem lá?
Fumando charuto
Quem vem lá?

Quem foi te disse Capoeira é só pra homem

Quem foi te disse Capoeira é só pra homem
Quem foi te disse Capoeira é só pra homem
Mas não é Capoeira é pra homem, menino e mulher
Mas não é Capoeira é pra homem, menino e mulher

Quem foi te disse Capoeira é só pra homem (English translation)

Who ever said that Capoeira was just for men?
Who ever said that Capoeira was just for men?
It is not, it is for men, children and women
It is not, it is for men, children and women

Quem vem la, sou eu

Quem vem la, sou eu,
Quem vem la, sou eu,
Berimbau bateu,
Capoeira sou eu
Quem vem la, sou eu,
Quem vem la, sou eu,
Berimbau bateu,
Capoeira sou eu

Eu venho de longue,
Venho da Bahia,
Jogo Capoeira,
Capoeira, sou eu
Quem vem la, sou eu,
Quem vem la, sou eu,
Berimbau bateu,
Capoeira sou eu
Mais sou eu sou eu,
Quem vem la
Eu sou brevenuto
Quem vem la
Montado a cavalo
Quem vem la
Fumando a charuto
Quem vem la

Quem vem la, sou eu (English translation)

Who goes there? It's me
Who goes there? It's me
playing the berimbau
Capoeira that is me
Who goes there? It's me
Who goes there? It's me
playing the berimbau
Capoeira that is me
I came from far
Came from Bahia
I play Capoeira
Capoeira that is me
Who goes there? It's me
Who goes there? It's me
playing the berimbau
Capoeira that is me
But it's me, it's me
Who goes there?
I am brave
Who goes there?
Riding the horse
Who goes there?
Smoking a cigar
Who goes there?

Quem é você, quem vem de la

Quem é você, quem vem de la,
Quem é você, quem vem de la
Sou da Bahia, vim me apresentar
Sou da Bahia, vim me apresentar
A mueda, um arame, a cabaça e um pedaço de pau
Meu berimbau só faz assim
Meu berimbau só faz assim
Meu berimbau só toca assim

Meu berimbau só faz assim

Tim tim tim dong dong, tim tim tim dong dong

Meu berimbau só faz assim

Tim tim dong, tim tim tim dong dong

Meu berimbau só faz assim

Quem é você, quem vem de la (English translation)

Who are you, that goes there?

Who are you, that goes there?

I am from Bahia, I came to introduce myself

I am from Bahia, I came to introduce myself

A stone, a string, a gourd and a piece of wood

My berimbau goes like this

My berimbau goes like this

My berimbau plays like this

My berimbau goes like this

Tim tim tim dong dong, tim tim tim dong dong

My berimbau goes like this

Tim tim dong, tim tim tim dong dong

My berimbau goes like this

Quero Ver Cair

Oa, oaê, topei quero ver cair

Topei quero ver cair

Oa, oaê

Machado cego nao corta

Madeira de jataí

Oa, oaê

Tiziu não é passaro preto

Sabiá não é bem-te-vi

Oa, oaê

Você joga de lá

Que eu joga daqui pra ali

Roda maravilhosa

Bem-te-vi vôou, vôou

Bem-te-vi vôou, vôou

Deixa voar

Lá lauê lauê lauê lauê

Lá lauê lauê lauê lauê

Que som o que arte é essa

de luta e brincadeira

Que roda maravilhosa é essa

é o Batuque Capoeira

Em cada som, em cada toque

em cada ginga, tem um estilo de jogo

Em cada som, em cada toque

em cada ginga, tem um estilo de jogo

Lauê lauê lá...

Lá lauê lauê lauê lauê

Roda maravilhosa (English translation)

Bem-te-vi flew, flew

Bem-te-vi flew, flew

Let it fly

Lá lauê lauê lauê lauê

Lá lauê lauê lauê lauê

What a sound, what art is this

of fighting and playing

What a beautiful roda is this

it's Batuque Capoeira

In every sound, in every beat

in every ginga, it has a style of playing

In every sound, in every beat

in every ginga, it has a style of playing

Lauê lauê lá...

Lá lauê lauê lauê lauê

Sai sai Catarina

Sai sai Catarina

Saia do mar venha ver Idalina

Sai sai Catarina

Saia do mar venha ver venha ver

Sai sai Catarina

Oh Catarina, meu amor

Sai sai Catarina

Saia do mar, saia do mar

Sai sai Catarina

Sai sai Catarina (English translation)

Go, go, Catarina

Go out of the sea and come to see Idalina

Go, go, Catarina

Go out of the sea and come to see, come to see

Go, go, Catarina

Oh Catarina, my love

Go, go, Catarina

Go out of the sea, go out of the sea

Go, go, Catarina

Salomé Salomé

Salomé Salomé

Homem Pequeno é ladrão de mulher

Salomé Salomé

Mestre pequeno é ladrão de mulher

Salomé Salomé

Samba Moleque

São José cadê o recado
Que São Pedro mandou você me dá
Recado é esse...meu amigo
O que São Jorge mandou pagar
Dois berimbaus e um atabaque
Para a roda que vai ter lá
Samba de roda, Maculelê e Capoeira
Por favor não faça asneira
Pressa roda começar
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba camará
Samba menino, mostra que você é bamba
Dentro da roda de samba o Capoeira vai sambar
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba camará
Samba menino, mostra que você é bamba
Mostra que o corpo balança, sem sequer escorregar
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba camará

Samba Moleque (English translation)

Saint Joseph, where is the message
that Saint Peter ordered you to give me
This is the message...My friend
that Saint Jorge ordered to fulfill
Two berimbaus and one atabaque
for the roda that will take place
A roda of Samba, Maculelê and Capoeira
Please don't make mistakes
Because the roda starts
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba my friend
Samba boy, show that you are tough
In the samba-roda, the Capoeirista goes samba
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba my friend
Samba boy, show that you are tough
Show that your body is in balance without sliding
Samba samba, samba Capoeira
Samba samba, samba my friend

Saudade de Eziquiel

Ele veio da ilha de Maré
no saveiro do mestre João
Levantou a Capoeira
Encantou com a sua maneira
de cantar com coração
Ele veio da ilha de Maré
no saveiro do mestre João
Levantou a Capoeira

**Encantou com a sua maneira
de cantar com coração**
Mestre você fez história
Quem te conheceu têm você na memória
Saudade se chama Eziquiel
é um amigo de fé
E é para homem e mulher
**Ele veio da ilha de Maré
no saveiro do mestre João**
Levantou a Capoeira
**Encantou com a sua maneira
de cantar com coração**
Foi morar lá na Preguiça
se criou na conceição
Mas viveu lá no Cabula
até hoje me encabula
Ter apertado a sua mão
**Ele veio da ilha de Maré
no saveiro do mestre João**
Levantou a Capoeira
**Encantou com a sua maneira
de cantar com coração**
A lua branca vai iluminar
novos caminhos pra você
Vai em paz guerreiro amigo
Um abraço ao mestre Bimba
Um dia gente se vê
**Ele veio da ilha de Maré
no saveiro do mestre João**
Levantou a Capoeira
**Encantou com a sua maneira
de cantar com coração**

Saudade de Eziquiel (English translation)

He came from the isle of Maré
in the boat of mestre João
He raised Capoeira
Enchanting with his way
to sing from the heart
**He came from the isle of Maré
in the boat of mestre João**
He raised Capoeira
**Enchanting with his way
to sing from the heart**
Mestre you made history
Who met you have got you in their memory
Homesick when calling Eziquiel
A faithfull friend
for men and women
**He came from the isle of Maré
in the boat of mestre João**
He raised Capoeira
**Enchanting with his way
to sing from the heart**
Went to live there in Preguiça

created his consciousness
But he lived there in Cabula
until today he ... me
to have shaken his hand
**He came from the isle of Maré
in the boat of mestre João
He raised Capoeira
Enchanting with his way
to sing from the heart**
A white moon will shine
New paths for you
Go in peace my warrior friend
Send greetings to mestre Bimba
One day we will meet
**He came from the isle of Maré
in the boat of mestre João
He raised Capoeira
Enchanting with his way
to sing from the heart**

Sem Capoeira Eu Nao Posso Viver

Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer
**Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer**
Mesmo rastejando vou
Agacho pra jogar
Peço ao berimbau que toca
E a Deus pra me olhar
**Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer**
Posso ficar sem comer
Nem água eu beberei
Sem capoeira não fico
Porquê se não eu morrerrei
**Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer**
Peixe fora da água morre
O dia tem que escurecer
E eu sem capoeira
Não sei o que fazer
**Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer**
Passarinho sem voar
E eu sem capoeira

Passarinho bate asa
Eu fiquei nessa tristeza
Sem capoeira eu não posso viver
Sou peixe fora do mar
Passarinho sem voar
Dia sem escurecer

Sempre Lembrado

Bimba foi Bimba é considerado
Bimba foi Bimba será sempre lembrado
Bimba foi Bimba é considerado
Bimba foi Bimba será sempre lembrado
Eu pego meu berimbau
vou tocar Santa Maria
O gunga na marcação
o viola arrepia
Cai a chuva vai o vento
passa água na peneira
Eu falo de mestre Bimba
é bamba na Capoeira
Bimba foi Bimba é considerado
Bimba foi Bimba será sempre lembrado
Jogador de Capoeira
Manoel dos Reis Machado
Jogava em cima e em baixo
nunca deu seu golpe errado
Com o samba no pé
na mente a Capoeira
O molejo no corpo
no jogo da Capoeira
Bimba foi Bimba é considerado
Bimba foi Bimba será sempre lembrado
Quando eu chego numa roda
eu começo a cantar
Me lembro de mestre Bimba
e Besouro Mangangá
Vou jogar a Capoeira
de Angola e Regional
Como fazia mestre Bimba
criador da Regional
Bimba foi Bimba é considerado
Bimba foi Bimba será sempre lembrado

Sempre Lembrado (English translation)

Bimba was Bimba is appreciated
Bimba was Bimba will always be remembered
Bimba was Bimba is appreciated
Bimba was Bimba will always be remembered
When I pick up my berimbau
I will play Santa Maria
The gunga in the marking
The viola shivers

Comes the rain, goes the wind
Water falling on the bolter
I speak of mestre Bimba
who is a bamba in Capoeira
Bimba was Bimba is appreciated
Bimba was Bimba will always be remembered
Capoeira player
Manoel dos Reis Machado
played up and down
never gave a wrong blow
With samba in the foot
in the spirit of Capoeira
The swiftness of the body
in the game of Capoeira
Bimba was Bimba is appreciated
Bimba was Bimba will always be remembered
When I arrive at a roda
I start to sing
I remember mestre Bimba
and Besouro Mangangá
I will play Capoeira
Angola and Regional
Like mestre Bimba did
the creator of Regional
Bimba was Bimba is appreciated
Bimba was Bimba will always be remembered

Senhor São Bento

Tava andando pela mata
uma cobra me mordeu
meu veneno era mais forte
e foi a cobra quem morreu
E a cobra lhe morde
Senhor São Bento
E a cobra lhe morde
Senhor São Bento
Mas que cobra valente
Senhor São Bento
O veneno da cobra
Senhor São Bento
Ela vai te matar
Senhor São Bento
Olha que cobra malvada
Senhor São Bento
Ela vai te pegar

Sereia

Foi com grande tristeza
que meu berimbau
anunciou sua partida
O que coisa mais sofrida
O mais quanta dor

encerra uma despedida
Me deixou tanta lembrança
me deixou tanta saudade
quando vê me fez chorar
quando no tempo de criança
Eu que tanto lhe pedi
não faça eu escolher
entre você e a capoeira
só você quem vai perder Sereia
O sereia o minha sereia
pra mim largar da capoeira
é o mesmo que largar da vida sereia
O sereia o minha sereia
Entre você e a capoeira
só você quem vai perder sereia
O sereia o minha sereia
O sereia o minha sereia
O sereia o minha sereia

Sinhá

Sinhá
Vou jogar capoeira
lá na Ribeira, lá em Maré
Eu falei pra sinhá
Vou jogar capoeira
Eu falei pra sinhá
lá no Abaeté
Sobraa luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé
Sinhá
Vou jogar capoeira
lá na Ribeira, lá em Maré
Eu falei pra sinhá
Vou jogar capoeira
Eu falei pra sinhá
lá no Abaeté
Sobraa luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé
Sinhá mora na casa grande, tem tudo que ela quiser
Foi passear na Senzala e lá aprendeu a luta
A mandinga da Angola e o jogo da Regional
Sinhá se apaixonou pela arte com ela aprendeu a jogar
Eu falei pra sinhá
Sinhá
Vou jogar capoeira
lá na Ribeira, lá em Maré
Eu falei pra sinhá
Vou jogar capoeira
Eu falei pra sinhá
lá no Abaeté
Sobraa luz da candeia vai iluminar teus caminhos de fé

Solta mandinga ê

Solta mandinga ê, solta mandinga

Solta mandinga ê, capoeira, solta mandinga
Solta mandinga ê, solta mandinga
Solta mandinga ê, capoeira, solta mandinga

Solta mandinga ê (English translation)

Free the magic, free the magic,
Free the magic, capoeira, free the magic
Free the magic, free the magic,
Free the magic, capoeira, free the magic

Sou Capoeira e pego na viola

Sou Capoeira e pego na viola
Sou Capoeira e pego na viola
Se essa roda ficar boa não vai terminar agora
Se essa roda ficar boa não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Não vai terminar agora
Toquei berimbau e cantei prá iaiá
Toquei berimbau e cantei prá iaiá
Na roda de Capoeira, quero ver gunga falar
Na roda de Capoeira, quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar
Quero ver gunga falar

Sou Capoeira e pego na viola (English translation)

I am Capoeira and I take the viola
I am Capoeira and I take the viola
If this roda stays well, I won't stop it now
If this roda stays well, I won't stop it now
I won't stop it now
I won't stop it now
I won't stop it now
I won't stop it now
I won't stop it now
I won't stop it now
I played the berimbau and sang to íaiá
I played the berimbau and sang to íaiá
In the circle of Capoeira, I want to hear the gunga speak
In the circle of Capoeira, I want to hear the gunga speak
I want to hear the gunga speak
I want to hear the gunga speak
I want to hear the gunga speak

I want to hear the gunga speak
I want to hear the gunga speak
I want to hear the gunga speak

Sou Eu Maculêlê

Sou eu, sou eu
Sou eu, Maculêlê, sou eu
Sou eu, sou eu
Sou eu, Maculêlê, sou eu

Sou Pescador

Sou pescador, moro nas ondas do mar
Tambem sou fio de lemanja
Sou pescador, moro nas ondas do mar
Tambem sou fio de lemanja

São Bento me chama

São Bento me chama
ai ai ai ai
São Bento me leva
ai ai ai ai
São Bento me prenda
ai ai ai ai
São Bento me solta
ai ai ai ai

São Bento me chama (English translation)

Saint Benedict calls me
ai ai ai ai
Saint Benedict takes me
ai ai ai ai
Saint Benedict holds me
ai ai ai ai
Saint Benedict releases me
ai ai ai ai

Tamanduá

Tamanduá, como vai coroa
Tamanduá, como vai coroa
Tamanduá, como vai coroa
Tamanduá
Como vai coroa
Tamanduá
Como vai coroa

Tava lá na beira do Cais

Tava lá na beira do Cais, quando Curio chegou
Tava lá na beira do Cais, quando Curio chegou
Com o pandeiro e atabaque, berimbau e agogô
Com o pandeiro e atabaque, berimbau e agogô
Vai rolar, vai rolar, Capoeira na beira do mar
Vai rolar, vai rolar, Capoeira na beira do mar

Tava lá na beira do Cais (English translation)

I was at the shore of Cais when Curio arrived
I was at the shore of Cais when Curio arrived
with a pandeiro, atabaque, berimbau and agogô
with a pandeiro, atabaque, berimbau and agogô
It's on a roll, Capoeira at the seashore
It's on a roll, Capoeira at the seashore

Tem Capoeira

Roda na praça
Roda na feira
Tudo Domingo
Tem Capoeira
Roda na praça
Roda na feira
Tudo Domingo
Tem Capoeira
Roda na praça
Tem Capoeira
Tudo Domingo
Tem Capoeira

Tempo que não volta atrás

Na Bahia de outrora
Na Bahia de outrora
De mestre Pastinha, mestre Waldemar
De Mestre Pastinha, Mestre Waldemar
Ladainhas de angola
Ladainhas de Angola
Onde o canto me faz recordar
Onde o canto me faz recordar
No tempo que era tão bom
No tempo que era tão bom
onde eu queria viver
onde eu queria viver
Conhecer toda mandinga
Conhecer toda mandinga
Toda malícia o também o saber
Toda malícia o também o saber
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai

Saudade que tenho demais
Saudade que tenho demais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
no tempo que nao volta mais
No tempo que não volta mais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Quando Bimba era rapaz
Quando Bimba era rapaz
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Do Pastinha la no cais
Do Pastinha la no cais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Waldemar nao quero mais
Waldemar não quero mais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Capoeira era jogada
Capoeira era jogada
O capoeirista que tinha valor
O capoeirista que tinha valor
era o tempo que não tinha grupo
era o tempo que não tinha grupo
que não tinha mestre ou graduação
que não tinha Mestre ou graduação
Dos olhos ensinavam jogar
Dos olhos ensinavam jogar
Cada um tinha sua expressão
Cada um tinha sua expressão
O aluno era discipulo
O aluno era discipulo
aprendia com mestre toda lição
aprendia com Mestre toda lição
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Saudade que tenho demais
Saudade que tenho demais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
no tempo que nao volta mais
No tempo que não volta mais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Quando Bimba era rapaz
Quando Bimba era rapaz
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Do Pastinha la no cais
Do Pastinha la no cais
ai ai ai ai ai
ai ai ai ai ai
Waldemar nao quero mais
Waldemar não quero mais
ai ai ai ai ai

ai ai ai ai ai

Tempo que não volta atrás (English translation)

In Bahia a long time ago
With mestre Pastinha and mestre Waldemar
Ladainhas of Angola
Where I sing it reminds me of
the time that was so good
where I wanted to live
Learning all the magic
And all the malícia I wanted to know as well
ai ai ai ai ai
I'm yearning more and more,
ai ai ai ai ai
Regretting the times that won't return
ai ai ai ai ai
When Bimba was a boy
ai ai ai ai ai
Of Pastinha there at the shore
ai ai ai ai ai
Waldemar I don't want anything else
ai ai ai ai ai
Capoeira was played
By a Capoeirista who was worth it
It was in the time that there were no groups
nor masters or graduation
The eyes taught the playing
Each one had its expression
The pupil was a student
Who used to learn everything with the master
ai ai ai ai ai
I'm yearning more and more,
ai ai ai ai ai
Regretting the times that won't return
ai ai ai ai ai
When Bimba was a boy
ai ai ai ai ai
Of Pastinha there at the shore
ai ai ai ai ai
Waldemar I don't want no more
ai ai ai ai ai

Terreiro do Jesus

Quando pego na viola
Quando pego na viola
No terreiro de Jesus
No terreiro de Jesus
Me lembro de mestre Bimba
Me lembro de mestre Bimba
Ajoelhado ao pé da cruz
Ajoelhado ao pé da cruz
São Bento Grande

São Bento Grande
De Bimba
De Bimba
São Bento Pequeno
São Bento Pequeno
De Bimba
De Bimba
Cavalaria
Cavalaria
De Bimba
De Bimba
E a luna
E a luna
De Bimba
De Bimba
Idalina e Amazonas
Idalina e Amazonas
Esse eu deixo pra depois
Esse eu deixo pra depois
Idalina e Amazonas
Idalina e Amazonas
Esse eu deixo pra depois
Esse eu deixo pra depois
Iôô iôô
Ló ló ló ló Mestre Bimba é o maior
Mestre Bimba é o maior
Ló ló ló ló
Iôô iôô
Mestre Bimba é o maior
Mestre Bimba é o maior
Ló ló ló ló
Iôô iôô

Terreiro do Jesus (English translation)

When I pick up my viola
On the ground of Jesus
I remember mestre Bimba
Kneeling at the foot of the cross
São Bento Grande
From Bimba
São Bento Pequeno
From Bimba
Cavalaria
From Bimba
And luna
From Bimba
Idalina and Amazonas
Which I save for later
Idalina and Amazonas
Which I save for later
Iôô iôô
Mestre Bimba is the greatest
Iôô iôô
Mestre Bimba is the greatest
Iôô iôô

Tindolelê auê Cauiza

Tindolelê auê Cauiza
Tindolelê auê Cauiza
Tindolelê é sangue real
Tindolelê é sangue real
Meu pai é filho eu sou neto de Aruanda
Meu pai é filho eu sou neto de Aruanda
Tindolelê auê Cauiza
Tindolelê auê Cauiza
Cauiza, de onde é que veio
Tindolelê auê Cauiza
Eu vim de Angola ê
Tindolelê é sangue real
Maculelê, de onde é que veio
Meu pai é filho eu sou neto de Aruanda
Eu vim de Angola ê
Tindolelê auê Cauiza
Mestre Popó, de onde é que veio
Cauiza, de onde é que veio
Eu vim de Angola ê
Eu vim de Angola ê
E o atabaque, de onde é que veio
Maculelê, de onde é que veio
Eu vim de Angola ê
Eu vim de Angola ê
E o agogô, de onde é que veio
Mestre Popó, de onde é que veio
Eu vim de Angola ê
Eu vim de Angola ê
E o atabaque, de onde é que veio
Eu vim de Angola ê
E o agogó, de onde é que veio
Eu vim de Angola ê

Tindolelê auê Cauiza (English translation)

Tindolelê auê Cauiza
Tindolelê is real blood
My father is a son, I am a grandson of Aruanda
Tindolelê auê Cauiza
Cauiza, where did it come from
I came from Angola
Maculelê, where did it come from
I came from Angola
Mestre Popó, where did it come from
I came from Angola
And the atabaque, where did it come from
I came from Angola
And the agogô, where did it come from
I came from Angola

Tributo aos Mestre Bimba e Pastinha

Iê!

Bimba, Pastinha morreu
E lá no céu, Deus o levou
Na roda de Capoeira
Seus discípulos ficou
Iê! Viva meu Mestre

Um pouquinho de dendê

Eu vim aqui buscar
Eu vim aqui buscar,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Eu vim aqui buscar
Eu vim aqui buscar,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Prá passar do berimbau
Pra passar do berimbau,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Prá passar do berimbau
Pra passar do berimbau,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Prá passar do atabaque
Pra passar do atabaque,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Prá passar do atabaque
Pra passar do atabaque,
um pouquinho de dendê
um pourquinho de dendê
Prá passar do agogô
um pouquinho de dendê
Prá passar do agogô
um pouquinho de dendê

Um pouquinho de dendê (English translation)

I came here to pick up
a little bit of dendê
I came here to pick up
a little bit of dendê
To give away from the berimbau
a little bit of dendê
To give away from the berimbau
a little bit of dendê
To give away from the atabaque
a little bit of dendê
To give away from the atabaque
a little bit of dendê

To give away from the agogô
a little bit of dendê
**To give away from the agogô
a little bit of dendê**

Uma volta só

O iaiá mandou dá
Uma volta só
Mandou dá, mandou dá
Uma volta só
Mandou jogar
Uma volta só
Mandou cantar
Uma volta só

Uma volta só (English translation)

The lady ordered to give
Once again
Ordered to give, ordered to give
Once again
Ordered to play
Once again
Ordered to sing
Once again

Vai Clarear

Meu mestre sempre dizia
mas eu não entendia não
Como pode um mundo tão grande
dar voltas que nem pião
Moleque não ligue prá isso
Isso tudo vai passar
Nas voltas que o mundo já deu
E nas voltas que ele ainda vai dar
Vai clarear, vai clarear
Tempestade foi se embora
A bonança vai chegar, iaiá
Vai clarear, vai clarear
Não há mal que sempre dura
Todo o mal vai acabar, iaiá
Vai clarear, vai clarear

Vai Clarear (English translation)

My mestre always told me
but I never understood
How can a world so big
spin like a top
Kid, don't get confused about it

Everything will turn out well
In the spins that the world already made
and in the spins that the world will make
It's gonna get better
The storm went away
Calm will come back
It's gonna get better
No badness will last forever
All the badness will end
It's gonna get better

Vamos Apanha Areia

Vamos apanha areia
Vamos apanha areia no mar
Vamos apanha areia no mar
Vamos apanha areia no mar
Vamos apanha areia
Vamos apanha areia no mar
Quem quizer me ver
Vai na piedade amanhã
Vai na piedade amanhã
Vai na piedade amanhã
Quem quizer me ver
Vai na piedade amanhã
Let's go to get sand
Let's go to get sand from the sea
Let's go to get sand from the sea
Let's go to get sand from the sea
Let's go to get sand
Let's go to get sand from the sea
Who wants to see me
Go to the market tomorrow
Go to the market tomorrow
Go to the market tomorrow
Who wants to see me
Go to the market tomorrow

Vamos Quebrar O Coquinho

Vamos quebrar o coquinho enquanto a polí não vem
Vamos quebrar o coquinho enquanto a polí não vem
Quando a polícia chegar oi Yayá
Quebra a polícia também
Oi Yoyo
Quebra a polícia também

Vamos Todos a Louvar

Vamos todos a louvar
A nossa nação brasileira
Salve Zumbi dos Palmares ora meu Deus
que nos livrou do cativoiro

Vamos todos a louvar
A nossa nação brasileira
Salve Zumbi dos Palmares ora meu Deus
que nos livrou do cativoiro

Velho Mestre

Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**
Bentinho tocava, Bimba jogava,
E na Bahia todo mundo já cantava.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**
Pastinha falava, sou angoleiro,
Bimba treinava com os velhos batuqueiros.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**
é o velho Mestre da tradição,
Bimba se foi mas ficou no coração.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**
Jogo arrojado, jogo ligeiro,
Esse é o jogo do velho mandingueiro.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**
Me arrepio, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.
**Quanta alegria, me faz lembrar,
Lá na Bahia Mestre Bimba eu vi jogar.**

Vem Ca Menina

O vem ca, vem ca menina, joga Capoeira pra mim, com martelo, armada, rasteira e tambem corta capim
O vem ca, vem ca menina, joga Capoeira pra mim, Com martelo, armada, rasteira e tambem corta capim
Espantada minha filha aqui, cuidado pra não te pegar, La vem ela toda faceira soltando perna pro ar
O vem ca, vem ca menina, joga Capoeira pra mim, Com martelo, armada, rasteira e tambem corta capim
Na roda de Capoeira, balança pra la e pra ca, é arisca, é mandingueira é aluna do Carcará
O vem ca, vem ca menina, joga Capoeira pra mim, Com martelo, armada, rasteira e tambem corta capim
Agora vai la jogar e jogue com o coração, Você é a minha amiga querida minha fonte de inspiração
O vem ca, vem ca menina, joga Capoeira pra mim, Com martelo, armada, rasteira e tambem corta capim

Vem jogar mais eu

Vem jogar mais eu

Vem jogar mais eu, mano meu
Vem jogar mais eu
Vem jogar mais eu, mano meu
Vem jogar mais eu, mano meu
Vem jogar mais eu, mano meu
Vem jogar mais eu
Vem jogar mais eu, mano meu

Vem jogar mais eu (English translation)

Come play with me
Come play with me, my brother
Come play with me
Come play with me, my brother
Come play with me, my brother
Come play with me, my brother
Come play with me
Come play with me, my brother

Vim da Bahia pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver, vim da Bahia pra lhe ver
Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver
Vim da Bahia pra lhe ver, vim da Bahia pra lhe ver
Vim da Bahia pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver, pra lhe ver
pra lhe ver, pra lhe ver

Vim da Bahia pra lhe ver (English translation)

I came from Bahia to see it, I came from Bahia to see it
I came from Bahia to see it, to see it
to see it, to see it, to see it
I came from Bahia to see it, I came from Bahia to see it
I came from Bahia to see it, to see it
to see it, to see it, to see it
To see it, to see it, to see it
to see it, to see it
To see it, to see it, to see it
to see it, to see it

Vo Lice

Na academia de Mestre João Grande
Uma prece a santa escrava na parede eu contemplei
"Rogai por nos, sob teu manto de graça
Afastai de nos os males, maldizer e ameaca
Oi, vo lice, não me pegue não,

**náo me pegue,náo me agarre,
náo me pegue náo!**

Pois essa prece, náo me saiu do pensamento
Foi historias do passado que um dia eu ouvi
De Vo Alice, vizinha que me criou
Me levava com seus contos pro tempo do cativoiro

**Oi, vo lice, náo me pegue náo,
náo me pegue,náo me agarre,
náo me pegue náo!**

Minha vo preta, na varanda da sua casa
Dali contava historias para toda a criançada
Tinha o respeito e toda admiração
Gente jovem e os mais velhos
Paravam no seu portáo

**Oi, vo lice, náo me pegue náo,
náo me pegue,náo me agarre,
náo me pegue náo!**

Ela contava, la em Moji Guacu
Da negra Anastacia,princesa de Bantus
Foi castigada, amordacada por dizer
Que náo era uma escrava, que isso náo e viver

**Oi, vo lice, náo me pegue náo,
náo me pegue,náo me agarre,
náo me pegue náo!**

Foi por voce que despertou em meu coração
Essa grande simpatia pelo negro, nosso irmáo
E hoje em dia, eu pratico a capoeira
E ajudo a preservar essa arte brasileira

**Oi, vo lice, náo me pegue náo,
náo me pegue,náo me agarre,
náo me pegue náo!**

Xô Xô Gaviáo

Tava na roda de capoeira
Quando de repente o gaviáo chegou

Xô xô gaviáo

Xô xô gaviáo

Tava na roda de capoeira
Quando de repente o gaviáo chegou

Xô xô gaviáo

Xô xô gaviáo

Xô Xô Meu Canario

Xô xô meu canário
Meu canário é cantador

Xô xô meu canário

Bateu asa e avoou,

Xô xô meu canário

Nunca mais aqui voltou

Xô xô meu canário

Canarinho de Alemanha

Xô xô meu canário

Preto velho também apanha
Xô xô meu canário
Meu canário é cantador
Xô xô meu canário

Zum Zum Zum é Gafanhoto

Zum, Zum Zum, é gafanhoto
Bota mandinga no jogo garoto
Zum, Zum Zum, é gafanhoto
Bota mandinga no jogo garoto
Zum, Zum Zum, é gafanhoto

Zum zum zum Besouro Mangangá

Zum zum zum Besouro Mangangá
Bateu na Policia de soldado a general
Zum zum zum Besouro Mangangá
Entrava na roda e não parava de jogar
Zum zum zum Besouro Mangangá

Zum zum zum Capoeira mata um

Olha eu vou cantar
quem quiser pode ouvir
quem quiser diga que não
olele quem quiser diga que sim
agradeco a escravidão
quem quiser achar asneira
mais se não fosse o escravo olele não existia Capoeira
Zum zum zum Capoeira mata um
Zum zum zum Capoeira mata um
Cuidado com preto velho
ele pode machucar
que no tempo da escravidão olele
só jogava o pe pro ar
zum zum zum
Zum zum zum Capoeira mata um
Zum zum zum Capoeira mata um
O filho do meu patrão
ia para escola pra estudar
mais a caneta do escravo olele
era no canavial
zum zum zum
Zum zum zum Capoeira mata um
Zum zum zum Capoeira mata um
mata um, mata dois e mata três
se eu tive um berimbau
mata todos em uma vez
zum zum zum
Zum zum zum capoeira mata um
Zum zum zum capoeira mata um
Santo Antonio Pequenino

e meu santo protetor
cabra você não me assombra
na Capoeira sou doutor
zum zum zum
Zum zum zum Capoeira mata um
Zum zum zum Capoeira mata um

Zum zum zum Capoeira mata um (English translation)

Look I will sing
Who wants can listen
Who wants can say no
Who wants can say yes
I am thankful for the slavery
Who wants may think it's stupid
But without the slave Capoeira wouldn't exist
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Carefull with the old negro
He can hurt
Cause in the slavertime,
they just played with the foot in the air
zoom zoom zoom
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
The child of my boss
went to school to study
But the pencil of the slave
was in the sugarcane fields
zoom zoom zoom
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Kills one, kills two and kills three
If I had a berimbau
I would kill all in one time
zoom zoom zoom
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Saint Little Anthony
is my patron saint
Big guy you don't scare me
in Capoeira I am expert
zoom zoom zoom
Zoom zoom zoom Capoeira kills one
Zoom zoom zoom Capoeira kills one